



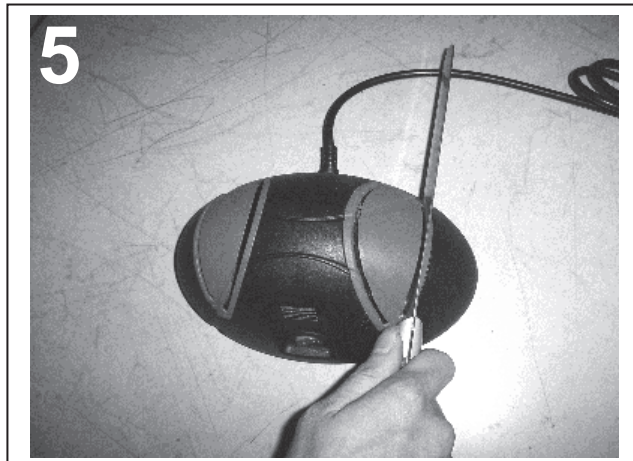
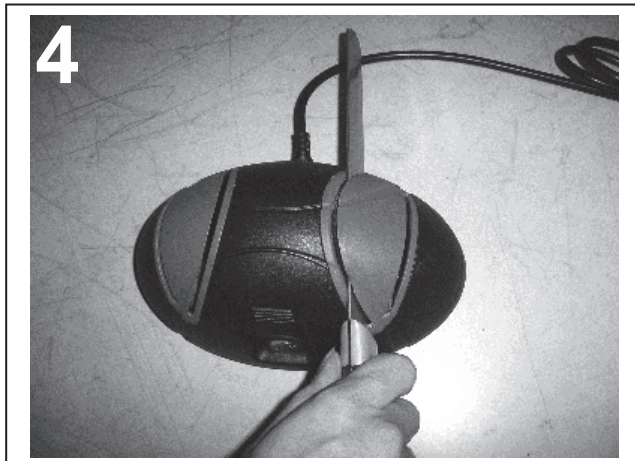
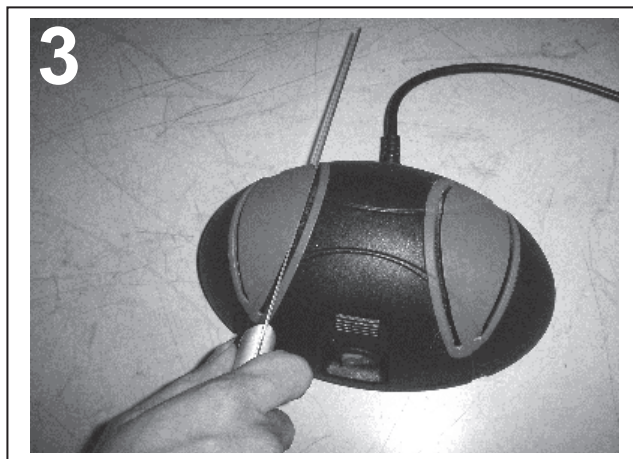
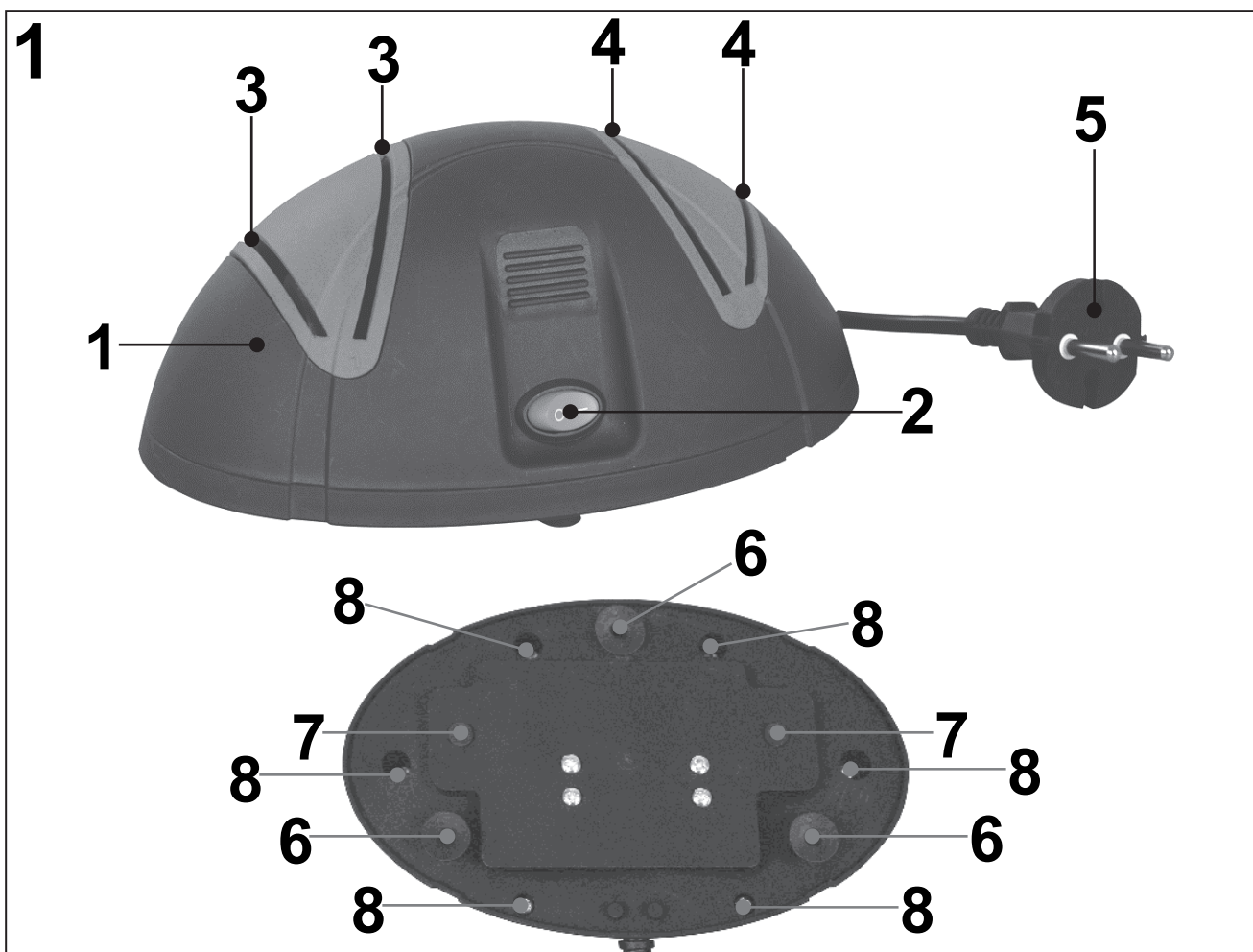
----- (D)	Originalbetriebsanleitung MESSERSCHÄRFGERÄT	3
----- (GB)	Translation of the original instructions KNIFE SHARPENER	8
----- (F)	Traduction du mode d'emploi d'origine AFFÛTEUSE DE COUTEAUX	13
----- (I)	Traduzione del Manuale d'Uso originale AFFILATRICE PER COLTELLI	18
----- (NL)	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing MESSENSLIJPER	23
----- (CZ)	Překlad originálního návodu k provozu OSTŘIČKA NOŽŮ	28
----- (SK)	Překlad originálneho návodu na prevádzku BRÚSKA NA NOŽE	33
----- (H)	Az eredeti használati utasítás fordítása KÉS ÉLESÍTŐ	37

ORIGINAL-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	42
---------------------------------------	-----------

EC-DECLARATION OF CONFORMITY •
DECLARATION CE DE CONFORMITÉ •
DICARAZIONE DI CONFORMITÀ CE •
EG-CONFORMITEITVERKLARING •
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU •
VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ •
AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU



GMS 45
94118



Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Betriebsanleitung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Geräts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten. Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Lieferumfang

1. Messerschärfgerät GMS 45
2. Betriebsanleitung
3. Servicestellen International

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Gehäuse
2. Ein/Aus-Schalter
3. Messerführungen "1" Grobschliff
4. Messerführungen "2" Feinschliff
5. Netzanschlusskabel
6. Gummierte Standfüße
7. Zugangstopfen Staubsammelbehälter
8. Gehäuseschrauben

Technische Daten Messerschärfgerät GMS 45

Anschluss:	230V~50 Hz
Motorleistung:	45 W / P1
Drehzahl:	2800 min ⁻¹
Schleifscheibendurchmesser:	47 mm
Schutzklasse:	II
Lärmwertangabe:	L _{WA} 55 dB
Gewicht:	1,3 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise



Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen, einschließlich dem folgenden:

Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen.
Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.



Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Vor Inbetriebsetzung muss durch einen zuständigen Elektriker überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind.

Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Führen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

Unordnung am Arbeitsplatz kann Unfälle zur Folge haben.

Berücksichtigen Sie die Umgebungseinflüsse

Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus.
Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
Benutzen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.

Halten Sie andere Personen fern!

Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.

Bewahren Sie Ihre Werkzeuge auf!

Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht!

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie das richtige Werkzeug!

Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt sind.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von bewegenden Teilen erfasst werden.
Beim Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Benutzen Sie Schutzausrüstungen!

Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.

Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke für die es nicht bestimmt ist!

Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, schützen Sie

das Kabel vor Hitze und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und Hinweise über den Werkzeugwechsel.
Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeuges und lassen Sie es bei Beschädigungen von einem anerkannten Fachmann erneuern.
Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!

Bei Nichtgebrauch des Werkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel wie z.B. Schleifsteine.

Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.

Lassen Sie keine Werkzeugstecker stecken!

Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf!

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.

Seien Sie aufmerksam!

Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

Überprüfen Sie das Werkzeug auf eventuelle Beschädigungen!

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.

Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeuges sicherzustellen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nicht anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

WARNUNG!

Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihr Werkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren!

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, andernfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise



- Das Messerschärfgerät ist ausschließlich zum Trockenschleifen gedacht und darf mit keinerlei Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Das Messerschärfgerät darf nur zum Schleifen von Aluminium-, Stahl- und Edelstahlmessern ohne Wellenschliff mit einer Mindestklingenlänge von 10 cm verwendet werden.
- Beim Schleifen kommt es zur Funkenbildung. Halten Sie das Messerschärfgerät in sicherem Abstand zu entzündlichen Flüssigkeiten und Materialien.
- Vermeiden Sie es, den Schleifstein und das Messer unmittelbar nach Gebrauch zu berühren, da diese sehr heiß werden.
- Färbt sich das Werkstück während des Schleifens blau, ist es überhitzt und kann Schaden nehmen. Kühlen Sie das Werkstück während des Schleifens ggf. regelmäßig in Wasser und trocken Sie es vor dem Weiterschleifen ab.
- Das Messerschärfgerät darf nur mit den montierten Messerführungen verwendet werden.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	Schutzklasse II

Verbote:

	
Am Kabel ziehen verboten	Nicht bei Regen verwenden

Warnung:

	
Warnung/Achtung	Einzugsgefahr
	
Umstehende Personen Sicherheitsabstand einhalten	Warnung vor Handverletzungen

Gebote:

	
Vor Gebrauch Betriebsanleitung lesen	Gehör- und Augenschutz tragen
	
Sicherheitshandschuhe benutzen	Atmenschutzmaske benutzen

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Interseroh-Recycling	

Technische Daten:

	
Netzanschluss	Gewicht
	
Motorleistung	Drehzahl
	
Schleifsteindurchmesser	Lärmwertangabe

Betrieb (Abb. 2 - 5)

- Stellen Sie das Messerschärfgerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Nehmen Sie die Messer die geschliffen werden sollen und reinigen Sie diese bevor Sie mit dem Schärfen beginnen damit keine Nahrungsreste oder Fett auf die Schleifsteine kommen.
- Verbinden Sie das Messerschärfgerät mit dem Stromnetz.
- Betätigen Sie mit Ihrem linken Daumen den Ein-/Aus-Schalter.
- Halten Sie das zu schärfende Messer fest in Ihrer rechten Hand. Achtung! Um Verletzungen zu vermeiden halten Sie Ihre Finger von der Klinge fern.
- Ziehen Sie die Klinge langsam in 3 bis 4 Sekunden mit leichtem Druck 3 mal abwechselnd durch die zwei Messerführungen "1" für den Grobschliff (Abb. 2, 3), danach 3 mal abwechselnd durch die zwei Messerführungen "2" für den Feinschliff (Abb. 4, 5).
- Beginnen Sie mit dem Ende der Klinge, also dort, wo die Klinge in den Handgriff mündet, und ziehen Sie

das Messer langsam auf sich zu. Achten Sie darauf, dass Sie einen konstanten Druck auf das Messer ausüben, damit die Klinge in einem gleichbleibenden Kontakt mit dem Schleifrad bleibt. Schleifen Sie das Messer in einer Bewegung, stoppen Sie nicht halbwegs. Die Schnittkante des Messers sollte bei den Schärfgängen immer parallel zum Tisch verlaufen.

- Kontrollieren Sie das Resultat und wiederholen Sie diesen Prozess gegebenenfalls bis die gewünschte Schärfe erreicht ist.
- Die Schärfe eines Messers kontrollieren Sie am besten indem Sie eine Tomate oder ein Stück Papier durchschneiden.
- Betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter um das Schleifrad zu stoppen.

Lassen Sie beim Hantieren mit Messern die geschliffen werden müssen große Vorsicht walten! Achten Sie darauf, dass nur die Klinge des Messers mit dem rotierenden Schleifrad in Berührung kommt. Stecken Sie nie ihre Finger oder andere Gegenstände als zu schleifende Messer in das rotierende Schleifrad.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß.

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Elektrische Restgefahren:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Direkter elektrischer Kontakt	Stromschlag	Fehlerstromschalter FI
Indirekter elektrischer Kontakt	Stromschlag durch Medium	Fehlerstromschalter FI

Sonstige Gefährdungen:

Gefährdung	Beschreibung	Schutzmaßnahme(n)
Herausgeworfene Gegenstände	Fremdkörper, Schleifstaub oder ähnliches können aus dem Gerät herausgeschleudert werden und Verletzungen verursachen	Tragen Sie stets Handschuhe und eine Schutzbrille. Halten Sie und umstehende Personen ausreichenden Sicherheitsabstand
Ausgleiten, Stolpern oder Fall von Personen	Das Netzkabel und das Gerät selbst kann zur Stolperfalle werden.	Treffen Sie je nach Aufstellart entsprechende Gegenmaßnahmen. (geeigneter Aufstellort, Kennzeichnung des Aufstellorts etc.)

Unangemessene örtliche Beleuchtung	Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar	Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.
------------------------------------	--	---

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Messerschärfgerät darf nur zum Schleifen von Aluminium-, Stahl- und Edelstahlmessern ohne Wellenschliff mit einer Mindestklingenlänge von 10 cm verwendet werden. Das Messerschärfgerät ist ausschließlich zum Trockenschleifen gedacht und darf mit keinerlei Flüssigkeiten in Berührung kommen. Dieses Gerät ist ein SCHÄRFGERÄT und eignet sich keinesfalls für Arbeiten die normalerweise mit einem Doppelschleifer ausgeführt werden müssen.

Es dürfen mit dieser Maschine keine anderen Arbeiten verrichtet werden, als die Arbeiten, für die die Maschine gebaut ist und die in der Betriebsanleitung beschrieben werden.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller nicht.

Bitte beachten Sie das dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Betriebsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:
Artikelnummer:
Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Fehlersuche

Störung	Ursache	Behebung
schlechte Schleifergebnisse	Schleifstein verschlissen	Schleifstein austauschen
Gerät ohne Funktion	Stromversorgung unterbrochen	Netzkabel einstecken/überprüfen
	Gerät defekt	Gerät von Elektrofachkraft überprüfen lassen

Wartung und Aufbewahrung



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs-

und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Halten Sie das Gehäuse Staub- und Schmutzfrei. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und eine milde Seifenlösung. Vermeiden Sie den direkten Kontakt von scharfen Reinigungsmitteln mit dem Gerät. Sie dürfen keine aggressiven, flüchtigen oder ätzenden Reinigungsmittel verwenden. Lassen Sie das Messerschärfgerät einmal jährlich von einem qualifizierten zugelassenen Fachmann prüfen. Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Staub zu schützen. Bei längerer Nichtbenutzung das Gerät abgedeckt an einem trockenem, sicheren Ort unzugänglich für Kinder aufbewahren.

Wartungstabelle

vor Arbeitsbeginn	Netzkabel und Gehäuse auf Beschädigungen prüfen
nach Beendigung der Arbeit	Wischen Sie das Messerschärfgerät nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenem Tuch ab um die Oberfläche und die Öffnungen stets frei von Staub und Schmutz zu halten. Ziehen Sie die Zugangsstopfen zum Staubsammelbehälter heraus und entfernen durch leichtes Klopfen den Schleifstaub aus dem Gerät.

Schleifscheiben austauschen

Bitte lassen Sie folgende Schritte zum Wechseln der Schleifsteine nur von Fachpersonal durchführen, beachten Sie, dass durch Öffnen des Gehäuses jeglicher Gewährleistungsanspruch erlischt.

Zum Wechseln der Schleifsteine entfernen Sie die Gehäuseabdeckung indem Sie die sechs Schrauben auf der Unterseite des Geräts entfernen (Abb. 1/8).

Lösen Sie mit einem Maulschlüssel Größe 8 die Befestigungsmuttern der Schleifsteine und ersetzen Sie diese durch neue. (Schleifsteinset für 94188 Artikelnummer: 94119) Achten Sie unbedingt auf die korrekte Einbauposition der Schleifsteine (grobe Körnung zu Messerführung 1 - feine Körnung zu Messerführung 2)

Ziehen Sie die Befestigungsmuttern der Schleifsteine fest an und schrauben Sie das Gehäuse zu.

Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. We recommend keeping the Operating Instructions for future reference. As part of our continuous improvement of our appliances, we reserve the right to make technical changes to improve the appliance.

Supply includes

1. GMS 45 knife sharpener
2. Instructions for Use
3. International service centres

Appliance (pic. 1) description

1. Housing body
2. On/Off
3. Knife slot "1" coarse sharpening
4. Knife slot "2" fine sharpening
5. Power cable
6. Rubber legs
7. Stoppers of inlet to the dust collector
8. Housing screws

GMS 45 knife sharpener technical specifications

Connection:	230V~50 Hz
Engine power:	45 W / P1
Speed:	2,800 per min ⁻¹
Sharpening disc diameter:	47 mm
Protection class	II
Noise level:	L _{WA} 55 dB
Weight:	1.3 kg

General safety instructions



When using a power tool, basic safety measures must be observed to prevent a risk of fire, electric shock and injury of persons, including the following:

Please read and follow all these instructions before putting the appliance into operation.
Keep the safety instructions for future reference!

The appliance has not been designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience / knowledge, unless being supervised by a person responsible for their safety or having received instructions on how to use the appliance from such person.

Children should be supervised to make sure they do not play with the appliance. Always tell children and unauthorised person to stay away from the appliance.



The appliance may only be operated with an RCD (max. fault current 30mA).

Before putting the appliance into operation, a qualified electrician must check that the required electrical safety measures are taken.

In doing so, national regulations must be complied with.

Electrical connection must be provided through a socket.

Care must be taken to make sure the connecting socket is away from water and moisture and the plug is protected against moisture.

Check the voltage. The technical specifications on the type plate must correspond with the mains voltage.

Before putting the appliance into operation, check the electric cable and/or socket for damage.

To avoid danger, a damaged power cable must be replaced by the manufacturer. Do not repair the cable yourselves under any circumstances.

If the appliance starts abnormally vibrating, turn off the engine and locate the cause immediately. Vibrations are usually a warning against a malfunction.

Keep the place of your work clean and tidy!

A mess in the place of work can result in injuries.

Consider the environment

Do not expose the appliance to rain.

Do not use the appliance in moist or wet conditions.

Provide adequate lighting.

Do not use the appliance near flammable liquids or gases.

Protect yourself against electric shock!

Avoid body contact with earthed parts.

Keep other persons in safe distance!

Do not let other persons, especially children, to touch the appliance or cable. Do not let them access the place of your work.

Store your tools and appliances!

Tools and appliances not being used must be kept in a dry, locked place and out of reach of children.

Do not overload your appliance!

You will work better and safer within the specified output range.

Use the right appliance!

Do not use appliances with weak performance for hard work. Do not use the tool for purposes for which it has not been designed.

Wear appropriate work clothing!

Do not wear loose clothing or jewels as they could get caught by the rotating parts.
Non-slip shoes are recommended for outdoor works. Wear a hairnet if you have long hair.

Use protective equipment!

Always wear safety glasses.

Use a breathing mask for works where dust is produced.

Do not use the cable for purposes for which it has not been designed!

Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat and sharp edges.

Avoid any abnormal body posture!

Keep a safe posture and keep balance at all times.

Treat your tools and appliances with care!

Keep your tools sharp and clean so that they could work better and safer.

Follow the servicing and tool replacement instructions.

At regular intervals, check the appliance cable and have it replaced by a recognised expert if damaged. Periodically check the extension cable and replace it if necessary.

Keep the handles dry and with no oil and fat.

Pull the plug out of socket!

Pull the plug out of socket when the appliance is not in use, before servicing and when changing any tool, e.g. sharpening stones.

If an extension cable is used, make sure the line voltage is equal to or higher than the appliance voltage and that an earthed cable is used.

Do not leave the tool plug plugged in!

Before starting the appliance, always check that all wrenches and adjustment tools are removed from the appliance.

Avoid accidental start-up!

When putting the plug to a socket, make sure the switch is off.

Be careful!

Pay attention to what you are doing. Use common sense when working. Do not use the appliance when you are tired.

Check the appliance for damage!

Before using the appliance, it is necessary to carefully check the protective equipment or slightly damaged parts if functioning perfectly and in accordance with the designation.

Check the moving parts if working perfectly, whether they are not seized or damaged. All parts must be fitted properly and meet all conditions to ensure proper operation of the appliance. Damaged protective equipment and parts must be professionally repaired and replaced by an authorised specialised service centre, unless otherwise provided in the Operating Instructions. Have any damaged switches replaced in a customer service centre.

Do not use tools where the switch cannot be turned on and off.

WARNING!

Using other tools and accessories can pose a risk of injury.

Have your appliance repaired by a qualified electrician!

This appliance complies with the relevant safety regulations. Repairs may only be executed by a

qualified electrician, using original spare parts; otherwise, the user could get injured.

Appliance-specific safety instructions



- The knife sharpener has exclusively been designed for dry sharpening. In any case, it must not come into contact with liquids.
- The knife sharpener may only be used to sharpen aluminium, steel and stainless steel knives without serrated edge, with a minimum blade length of 10 cm.
- Sparks are produced during sharpening. Keep the knife sharpener in safe distance from flammable liquids and materials.
- Do not touch the sharpening stone and knife immediately after use as they may be very hot.
- When the workpiece turns blue during sharpening, it is overheated and can get damaged. During sharpening, cool the workpiece in water at regular intervals and dry it out before further sharpening.
- The knife sharpener may only be used when the blade guides are fitted.

Marking

Product safety:

Product corresponds to appropriate European Community standards	Protection class II

Prohibitions:

No cable pulling	Not to be used when raining

Warnings:

Warning/Caution	Risk of entanglement
Keep bystanders in safe distance	Warning against hand injury

Commands:

Read the Operating Instructions before using the appliance	Wear ear and eye protection
Use safety gloves	Use a respirator

Environment protection:

	
Do not throw the waste out but dispose it professionally.	Packing cardboard material may be delivered to collection centres for recycling.
	
Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collection centres.	

Package:

	
Protect against moisture	This side up
	
Interseroh- recycling	

Technical specifications:

	
Connection to mains	Weight
	
Engine performance	Speed
	
Sharpening stone diameter	Noise level details

Operation (pic. 2 - 5)

- Place the knife sharpener on a stable, flat surface.
- Take the knives that you want to sharpen; before starting to sharpen, clean the knives to make sure no food remains or fat can get on the sharpening stones.
- Connect the knife sharpener to mains.
- Press On/Off with your left thumb.
- Use your right hand to hold firmly the knife you want to sharpen. Caution! Keep your fingers away from the blade so that you do not get injured.
- Drag the blade slowly for 3-4 seconds with slight pressure, three times in turn through the blade slot "1" for coarse sharpening (pic. 2, 3) and then three times in turn through the blade slot "2" for fine sharpening (pic. 4,5).

- Start with the end of the blade, i.e. where the blade joins the handle and slowly move the knife towards you. Make sure to apply constant pressure on the knife so that the blade remains in constant contact with the sharpening disc. Sharpen the knife with one move, do not stop half way. When being sharpened, the knife blade should be passing in parallel to the table.
- Check the result and repeat the process if necessary until reaching the required sharpness.
- Knife sharpness can best be checked by cutting a tomato in two or cutting off a piece of paper.
- Press On/Off to stop the sharpening disc.

You must be very careful when handling knives being sharpened! Make sure only the knife blade comes into contact with the rotating sharpening disc. Never put fingers or items other than knives that you want to sharpen to the rotating sharpening disc.

Warranty

The warranty period is 12 months for commercial use, 24 months for consumers. It starts on the appliance purchase date.

The warranty only applies to material or manufacturing defects. A proof of purchase clearly suggesting the purchase date must be submitted to claim a defect.

The warranty excludes unauthorised use such as appliance overloading, use of force, damage caused by foreign influence, foreign items and a failure to follow these Operating Instructions and normal wear and tear.

Residual risks and protective measures

Electrical residual risks:

Risk	Description	Protective measure(s)
Direct electrical contact	Electric shock	FI RCD
Indirect electrical contact	Electric shock	FI RCD

Other risks:

Risk	Description	Protective measure(s)
Thrown off items	Foreign items, sharpening dust or similar things can be thrown off the appliance and cause injury.	Wear gloves and safety glasses at all times. Keep bystanders in safe distance
Slipping, tripping or falling of persons	Power cable and appliance itself can lead to tripping.	Take appropriate countermeasures, depending on the place of installation (suitable place of installation, marking of the place of

		installation, etc.).
Inadequate local lighting	Insufficient lighting poses a high safety risk	Provide adequate lighting when working with the appliance.

Behaviour in case of emergency

Initiate first aid measures in case of injury and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away. If help is needed, please provide the following details:

1. Place of accident
2. Accident nature
3. Number of injured persons
4. Injury type

Use according to designation

The knife sharpeners may only be used to sharpen aluminium, steel and stainless steel knives without serrated edge, with a minimum blade length of 10 cm. The knife sharpener has exclusively been designed for dry sharpening. In any case, it must not come into contact with liquids. This appliance is a SHARPENING APPLIANCE and is not in any case suitable for works that must normally be performed by a bench grinder.

No works other than those for which the appliance has been designed and which are described in the Operating Instructions may be performed with this appliance.

Any other use is considered a use in conflict with the designations. The manufacturer will not be held liable for such damage.

Please note that the appliance has not been designed for commercial use.

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the machine or on its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport container disposal

The container protects the machine against damage during transport. Container materials are usually selected based on their environment friendliness and disposal method and can therefore be recycled. Returning the container back to circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs. Parts of the container (e.g. foils, styropor) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!** Keep parts of the container out of reach of children and dispose them as quickly as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary to use the appliance apart from detailed instructions by an expert.

Minimum age

The appliance may only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by an expert or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Maintenance

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need any spare parts or the Operating Instructions?**

You will be helped quickly and without any bureaucracy at our webpage **www.guede.com**, **Maintenance** section. Please help us be able to assist you. To identify your machine when claimed, we need to know its serial No., order No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.
Product No.
Year of production:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
Email: support@ts.guede.com

Important information for the customer

Please note that the appliance should in principle be sent back during or after the warranty period in the original packaging. By this, any unnecessary damage during transport and their often controversial control will efficiently be avoided. Only original packaging will optimally protect your appliance and provide smooth settlement of your claim.

Troubleshooting

Failure	Cause	Remedy
Poor sharpening results	Worn out sharpening stone	Replace the sharpening stone
Appliance not working	Interrupted power supply	Connect/check the power cable
	Defective appliance	Have the appliance checked by a professional

Maintenance and storing



Always pull the plug out of socket before performing any work.

Only a properly maintained and well treated appliance can be a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care may lead to unpredictable accidents and injuries.

Keep the housing body free of any dust and dirt. Use a soft cloth and fine soap solution to clean the appliance. Avoid direct contact of aggressive cleaning agents with the appliance. Do not use any aggressive, volatile or corrosive agents. Once a year, have the knife sharpener checked by a qualified authorised professional. The appliance must be protected against moisture and dust. Keep the appliance covered in a dry and safe place, out of reach of children when the appliance is not going to be used any time soon.

Maintenance table

Before starting work	Check the power cable and housing body for damage
After finishing work	After use, wipe the knife sharpener with a well wrung cloth so that the surface is always free of dust and dirt. Take out the access plug to the sharpening dust collector and remove the sharpening dust from the appliance by slight tapping.

Replacing the sharpening discs

Have the following actions – replacement of sharpening stones – taken by professionals. Do not forget that any warranty claim ceases to apply by opening the housing body.

To remove the sharpening stones, take out the housing body cover by removing the six screws on the bottom of the appliance (pic. 1/8).

Use a size 8 open spanner to release the nuts of the sharpening stones and replace them with new ones (set of sharpening stones for 94188, product number: 94119). Pay special attention to the proper installation position of the sharpening stones (coarse grain for knife slot 1 – fine grain for knife slot 2).

Tighten the fastening nuts of the sharpening stones and screw the housing body.

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une consultation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits.

Contenu du colis

1. Affûteuse de couteaux GMS 45
2. Mode d'emploi
3. Centres de manutention internationaux

Description de l'appareil (fig. 1)

1. Corps de l'appareil
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Guide du couteau „1“ affûtage grossier
4. Guide du couteau „2“ affûtage fin
5. Câble d'alimentation
6. Pattes caoutchouc
7. Bouchons de l'entrée dans le réservoir de poussières
8. Vis du corps

Caractéristiques techniques de l'affûteuse de couteaux GMS 45

Alimentation :	230V~50 Hz
Puissance du moteur :	45 W / P1
Tours :	2800 min ⁻¹
Diamètre du disque abrasif :	47 mm
Classe de protection	II
Donnée de la valeur de bruit :	L _{WA} 55 dB
Poids :	1,3 kg

Consignes générales de sécurité



Si vous utilisez des appareils électriques, vous devez respecter les consignes de sécurité de base afin d'éviter le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure des personnes, ainsi que les consignes suivantes :

Avant de mettre l'appareil en marche, lisez et respectez toutes les consignes.
Conservez bien les consignes de sécurité.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants), dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques ou l'expérience/connaissances sont insuffisantes sans surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou si elle ne reçoit pas des consignes d'utilisation de l'appareil de cette personne.

Les enfants devraient être sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Veuillez

à ce que les enfants et les personnes non autorisées se tiennent hors de portée de l'appareil.



Fonctionnement uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

Avant la mise en marche, un électricien compétent doit contrôler l'application des mesures de sécurité électriques.

Il est nécessaire de respecter les règles nationales.

Le branchement électrique doit être réalisé par l'intermédiaire d'une prise.

Veuillez à ce que la prise et la fiche soient éloignées de l'eau et de l'humidité.

Contrôlez la tension. Les caractéristiques techniques indiquées sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension du secteur électrique.

Contrôlez avant la mise en marche de l'appareil si le câble électrique et/ou la prise n'est pas endommagée.

Afin d'éviter les risques, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant. Ne procédez jamais vous-même aux réparations.

Si l'appareil se met à vibrer anormalement, arrêtez le moteur et cherchez immédiatement la cause. Les vibrations sont souvent un avertissement avant une panne.

Maintenez le lieu de travail dans l'ordre. Le désordre sur le lieu de travail peut engendrer des accidents.

Prenez en considération les conditions environnementales!

N'exposez pas l'appareil à la pluie.

N'utilisez pas l'appareil dans un milieu humide ou mouillé.

Assurez un bon éclairage.

N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou gaz inflammables.

Protégez-vous de l'électrocution!

Évitez le contact avec les pièces mises à la terre.

Veillez à ce que les autres personnes respectent une distance de sécurité!

Veillez à ce que les autres personnes, en particulier les enfants, ne touchent pas le câble. Éloignez-les suffisamment de votre lieu de travail.

Rangez bien votre appareil et vos outils !

Rangez les outils et appareils non utilisés dans un endroit sec, fermé à clé, hors de portée des enfants.

Ne surchargez pas votre appareil!

Vous travaillerez mieux et de façon plus sûre à la puissance pour laquelle l'appareil a été conçu.

Utilisez l'appareil adéquat!

N'utilisez pas des appareils de petite puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas l'appareil à des fins auxquelles il n'a pas été conçu.

Portez une tenue de travail adéquate !

Ne portez pas de vêtements larges ni bijoux pouvant s'accrocher aux pièces mobiles. Lorsque vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures avec semelle antidérapante. Si vos cheveux sont longs, portez un filet.

Utilisez des accessoires de protection !

Portez toujours des lunettes de protection. En cas de travaux poussiéreux, utilisez un masque.

N'utilisez pas le câble dans d'autres buts que ceux pour lesquels il a été conçu!

N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise, protégez-le des températures excessives et des bords tranchants.

Évitez des postures anormales!

Veillez à maintenir une bonne stabilité de façon à conserver l'équilibre.

Prenez soin de vos outils!

Maintenez vos outils affûtés et propres, ainsi, vous pourrez travailler mieux et de façon plus sûre. Respectez les règles d'entretien et les consignes relatives au changement d'outils. Contrôlez régulièrement le câble de l'appareil et faites-le remplacer par un spécialiste agréé en cas d'endommagement. Maintenez les poignées propres, sans traces d'huile et de graisses.

Retirez la fiche de la prise!

Si vous n'utilisez pas l'appareil, avant l'entretien ou le remplacement du disque abrasif par exemple, retirez la fiche de la prise.

Si vous utilisez une rallonge, vérifiez si la tension du réseau est la même ou supérieure à la tension de l'appareil et que vous utilisez un câble mis à la terre.

Ne laissez jamais des outils insérés dans l'appareil !

Avant de mettre l'appareil en marche, contrôlez que toutes les clés et outils de réglage ont été retirés.

Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil!

Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position „arrêt“.

Soyez attentifs!

Faites attention à ce que vous faites. Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.

Contrôlez si l'appareil n'est pas endommagé!

Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez le fonctionnement parfait de tous les dispositifs de protection et des pièces légèrement endommagées. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas coincées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être

correctement montées et doivent répondre à toutes les conditions de façon à ce que le fonctionnement parfait de l'appareil soit assuré. Les dispositifs de protection et pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés par un atelier agréé, sauf autre stipulation dans le mode d'emploi. Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un atelier de réparations. N'utilisez pas les appareils avec interrupteur de mise en marche et arrêt hors service.

AVERTISSEMENT!

L'utilisation d'autres outils ou accessoires peut représenter un risque de blessures.

Faites réparer votre appareil uniquement par un électricien!

Cet appareil répond aux dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être réalisées uniquement par un électricien, sinon, l'utilisateur s'expose à un risque d'accident.

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil



- L'affûteuse des couteaux est destinée exclusivement à l'affûtage sec et ne doit en aucun cas entrer en contact avec des liquides.
- L'affûteuse des couteaux peut être utilisée uniquement pour l'affûtage de couteaux en aluminium, acier et en acier fin sans arête dentée et avec longueur minimale de lame de 10 cm.
- L'affûtage engendre la formation d'étincelles. Maintenez l'affûteuse de lames à une distance sûre des liquides et matières inflammables.
- Ne touchez pas la pierre abrasive et le couteau immédiatement après l'utilisation, ceux-ci peuvent être brûlants.
- Si la couleur du matériel travaillé vire au bleu lors de l'affûtage, cela signifie que le matériel a surchauffé et peut s'endommager. Refroidissez régulièrement le matériel travaillé pendant l'affûtage en l'arrosant avec de l'eau et séchez-le avant l'affûtage suivant.
- L'affûteuse universelle doit être utilisée uniquement avec le guide de lames monté.

Symboles

Sécurité du produit :

Produit répond aux normes correspondantes de la CE	Classe de protection II

Interdictions :

Défense de tirer sur le câble	Ne pas utiliser sous la pluie

Avvertissement :

	
Avertissement/attention	Risque d'enroulement
	
Les tiers doivent respecter une distance de sécurité	Risque de blessure des mains

Consignes :

	
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation	Utilisez des lunettes de protection et un casque !
	
Utilisez des gants de protection	Utilisez un masque respiratoire

Protection de l'environnement :

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose
	
Interseroh- recyclage	

Caractéristiques techniques :

	
Fiche	Poids
	
Puissance du moteur	Tours à vide

	
Diamètre de la pierre abrasive	Niveau de bruit

Fonctionnement fig. 2 - 5)

- Placez l'affûteuse des couteaux sur une surface stable et droite.
- Prenez les couteaux à affûter; avant de commencer à affûter, nettoyez-les de façon à éviter que les pierres abrasives ne soient pas salies par des résidus d'aliments ou la graisse.
- Branchez l'affûteuse des couteaux au réseau électrique.
- Appuyez avec votre pouce gauche sur l'interrupteur Marche/arrêt.
- Tenez fermement le couteau à affûter de la main droite. Attention ! éloignez les doigts de la lame pour éviter de vous blesser.
- Poussez lentement et légèrement la lame 3-4 secondes 3 fois alternativement dans les deux guides-lames „1“ pour affûtage grossier (fig. 2, 3), puis 3 fois alternativement dans les deux guides-lames „2“ pour affûtage fin (fig. 4,5).
- Commencez par l'extrémité de la lame, à savoir, à l'endroit où la lame débouche sur la poignée et tirez le couteau lentement vers vous. Faites attention à développer une pression constante sur la lame, de façon à ce que cette dernière reste toujours en contact avec le disque abrasif. Affûtez le couteau par un seul mouvement, ne vous arrêtez pas à mi-chemin. Lors de l'affûtage, la lame de couteau devrait toujours passer parallèlement à la table.
- Contrôlez le résultat et répétez éventuellement ce procédé, jusqu'à obtenir l'acuité souhaitée.
- Contrôlez l'acuité du couteau en coupant une tomate ou un morceau de papier.
- Pour arrêter la lame abrasive, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Soyez très prudents lorsque vous manipulez les couteaux affûtés ! Faites attention à ce que seule la lame du couteau entre en contact avec le disque abrasif en rotation. Ne mettez jamais les doigts ou autres objets que les couteaux à affûter dans le disque abrasif en rotation.

Garantie

La garantie est de 12 mois en cas d'utilisation commerciale, 24 mois pour le consommateur, et commence à courir le jour d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat. La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de

montage ainsi que l'usure normale de l'appareil sont également exclus de la garantie.

Risques résiduels et mesures de protection

Risques résiduels électriques :

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Contact électrique direct	Électrocution	Disjoncteur différentiel FI
Contact électrique indirect	Électrocution par un liquide	Disjoncteur différentiel FI

Autres risques :

Risque	Description	Mesure(s) de protection
Objets éjectés	Des objets étrangers, la poussière d'affûtage, etc. peuvent être éjectés de l'appareil et engendrer des blessures.	Portez toujours des gants et des lunettes de protection.
		Veillez à ce que les tiers respectent une distance de sécurité.
Glissement, trébuchement ou chute des personnes	Le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même peuvent être source d'un trébuchement.	Adopter les mesures adéquates selon l'endroit d'installation (endroit d'installation adéquat, marquage de l'endroit d'installation, etc.).
Éclairage local insuffisant	Un éclairage insuffisant représente un grand risque de sécurité.	Veillez toujours à un éclairage suffisant lors du travail avec l'appareil.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

Utilisation en conformité avec la désignation

L'affûteuse de couteaux peut être utilisée uniquement pour l'affûtage de couteaux en aluminium, acier et acier fin sans lame dentée et avec longueur minimale de lame de 10 cm. L'affûteuse de lames est destinée exclusivement à l'affûtage à sec, elle ne doit en aucun cas entrer en contact avec des liquides. Cet appareil est un APPAREIL A AFFUTER, il ne convient en aucun cas à des travaux qui doivent normalement être réalisés par une affûteuse de table.

Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres travaux que ceux pour lesquels il a été conçu et qui sont décrits dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation sera considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité en cas des dommages ou blessures provoqués par le non respect de ces consignes.

Notez que la construction de l'appareil n'est pas prévue pour l'utilisation commerciale.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement!** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à portée de main, veuillez les inscrire ici:

Numéro de série:

Numéro de commande:

Année de fabrication:

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Informations importantes pour le client

Notez qu'en cas de retour de l'appareil pendant la durée de garantie ou à l'expiration de la garantie, ce dernier devrait toujours être emballé dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement son endommagement pendant le transport et permet le règlement de la réclamation souvent discutable. Seul l'emballage d'origine protège votre appareil de façon optimale et garantit le traitement facile de votre réclamation.

Recherche des pannes

Panne	Cause	Suppression
Mauvais résultat d'affûtage	Disque abrasif usé	Remplacer le disque abrasif
L'appareil ne fonctionne pas.	Alimentation électrique interrompue	Branchez/contrôlez le câble d'alimentation
	Appareil défectueux	Faites contrôler l'appareil par un spécialiste

Entretien et stockage



Avant toute intervention, retirez la fiche de la prise.

Seul un appareil correctement entretenu et bien soigné peut donner toute satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures imprévues.

Maintenez le corps de l'appareil sans poussières et impuretés.

Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et une solution savonneuse douce. Évitez le contact direct des produits de nettoyage agressifs avec l'appareil. N'utilisez jamais des produits de nettoyage agressifs, volatiles ou caustiques. Laissez l'affûteuse contrôler une fois par an par un spécialiste qualifié agréé. Protégez l'appareil de l'humidité et de la poussière. En cas d'inutilisation prolongée, placez l'appareil couvert dans un endroit sec et sûr hors de portée des enfants.

Tableau d'entretien

Avant le début du travail	Contrôlez le câble d'alimentation et le corps de la boîte du point de vue d'endommagement.
Après le travail	Après l'utilisation, nettoyez l'affûteuse de couteaux avec un chiffon bien essoré pour la débarrasser de la poussière et des impuretés. Retirez le bouchon d'accès au réservoir de poussière d'affûtage et videz la poussière d'affûtage en tapotant légèrement dessus.

Remplacement des disques abrasifs

Confiez le remplacement des pierres abrasives au personnel spécialisé, notez que l'ouverture du corps de l'appareil entraîne la perte de la garantie.

Pour remplacer les pierres abrasives, retirez le capot du corps en retirant six vis au fond de l'appareil (fig. 1/8).

Desserrez les écrous de serrage des pierres abrasives à l'aide d'une clé à écrous ouverte taille 8 et remplacez-les par des neuves (set de pierres abrasives pour 94188 numéro de produit : 94119). Apportez une attention particulière à la position de montage correcte des pierres abrasives (gros grain pour guidage de la lame 1 – grain fin pour le guidage de la lame 2)

Serrez les écrous de serrage des pierres abrasives et vissez le corps de l'appareil.

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza, per favore. Inoltre, Vi consigliamo di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro. Nell'ambito dello sviluppo continuo dei nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche mirate al loro miglioramento.

Volume della fornitura

1. Affilacoltelli GMS 45
2. Manuale d'uso
3. Centri di assistenza internazionali

Descrizione dell'apparecchio (fig. 1)

1. Corpo
2. Interruttore di accensione/spegnimento
3. Guida -coltello "1" affilatura grossolana
4. Guida -coltello "2" affilatura fine
5. Cavo di alimentazione
6. Piedini gommati
7. Tappo dell'ingresso nel contenitore di raccolta per la polvere da affilatura
8. Viti del corpo

Dati tecnici su affilacoltelli GMS 45

Alimentazione:	230V~50 Hz
Potenza motore:	45 W / P1
Giri:	2800 min ⁻¹
Diametro di mola di affilatura:	47 mm
Classe di protezione:	II
Rumorosità:	L _{WA} 55 dB
Peso:	1,3 kg

Istruzioni di sicurezza generali



Quando si utilizzano gli utensili elettrici, occorre osservare le misure di prevenzione fondamentali onde evitare situazioni di pericolo dovute all'incendio, scosse elettriche e lesioni personali, comprese le misure seguenti:

Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere ed osservare tutte le istruzioni indicate.
Conservare bene le istruzioni di sicurezza!

Questo apparecchio non deve essere utilizzato dalle persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienze / conoscenze, a meno che siano sorvegliate da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, o che siano ben istruite, da parte di tale persona, sull'utilizzo dell'apparecchio stesso.

Occorre sorvegliare i bambini perché non possano giocare con l'apparecchio. Istruire sempre i bambini e le persone non autorizzate di tenersi fuori dalla portata dell'apparecchio.



Il funzionamento è ammesso solo con l'interruttore differenziale (RCD per la corrente di guasto massima: 30mA).

Prima della messa in esercizio, un elettricista competente deve verificare l'esistenza dei dispositivi e le misure elettriche richieste.

In merito occorre attenersi alle norme internazionali.

Il collegamento elettrico deve essere effettuato mediante presa elettrica.

Occorre assicurare che la presa di collegamento elettrico sia lontana dall'acqua e dall'umidità, e che la spina sia protetta dall'umidità.

Verificare la tensione. I dati tecnici indicati sulla targhetta devono risultare conformi alla tensione della rete elettrica.

Prima della messa dell'apparecchio in servizio verificare se il cavo di alimentazione e/o presa elettrica non sono danneggiati.

Al fine di prevenire le situazioni di pericolo, il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore. In nessuna circostanza effettuare riparazioni da soli.

Se l'apparecchio dovesse cominciare a vibrare eccessivamente, spegnere il motore e subito ricercarne la causa. Le vibrazioni, di regola, avvertono la situazione di guasto funzionale.

Mantenere pulita la zona di lavoro!

Posto di lavoro disordinato può condurre all'incidente.

Considerare gli impatti ambientali!

Non sottoporre l'apparecchio alla pioggia.
Non utilizzare l'apparecchio nell'ambiente umido e/o bagnato. Provvedere ad una buona illuminazione. Non utilizzare l'apparecchio in vicinanza dei liquidi infiammabili oppure gas.

Evitare le scosse elettriche!

Evitare il contatto del Vostro corpo con le parti collegate a terra.

Tenere le altre persone a distanza sicura!

Non permettere che le altre persone, soprattutto i bambini, tocchino l'apparecchio e il cavo. Non permettere che si avvicinino al luogo di lavoro.

Conservare bene i Vostri utensili ed apparecchi!

Gli apparecchi ed utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto, chiuso a chiave e fuori dalla portata dei bambini.

Non sovraccaricare il vostro apparecchio!

Lavorare solo entro i limiti di potenza previsti per lavorare meglio e in modo più sicuro.

Utilizzare l'utensile corretto!

Non utilizzare apparecchi di debole potenza per i lavori pesanti. Non utilizzare utensili per gli scopi ai quali non sono destinati.

Indossare gli indumenti di lavoro idonei!

Non indossare vestiti troppo liberi o gioielli, le parti in movimento potrebbero intrappolarli.
Per i lavori all'aperto si consiglia l'uso di scarpe antiscivolo. Se avete capelli lunghi, utilizzare una retina.

Indossare i dispositivi di protezione!

Portare sempre gli occhiali di protezione.
Durante i lavori che generano molta polvere indossare la maschera respiratoria.

Non utilizzare il cavo per gli scopi ai quali non è destinato!

Mai utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa, proteggere il cavo dal calore e bordi taglienti.

Evitare ogni posizione anomala del Vostro corpo!

Posizionarsi in modo stabile per mantenere sempre l'equilibrio.

Prendersi cura dei Vostri utensili e del Vostro apparecchio!

Mantenere gli utensili sempre puliti e affilati per poter farli lavorare meglio e in modo più sicuro. Osservare le istruzioni per la manutenzione e rispettare le istruzioni relative alla sostituzione dell'utensile. Controllare regolarmente il cavo dell'apparecchio e farlo sostituire da un esperto di fiducia in caso di danneggiamento. Controllare regolarmente la prolunga e sostituirlo in caso di danneggiamento. Mantenere le impugnature asciutte, prive di olio o grasso.

Staccare la spina dalla presa di corrente!

Quando non utilizzate l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica prima di ogni intervento di manutenzione o di sostituzione dell'utensile, ad es. delle pietre abrasive.

Se si utilizza una prolunga, assicurarsi che la tensione di rete è uguale o superiore a quella dell'apparecchio e che si utilizza il cavo collegato a terra.

Mai lasciare la spina dell'apparecchio attaccata alla rete!

Prima dell'accensione controllare sempre che le chiavi e gli utensili di regolazione siano rimossi.

Evitare l'accensione spontanea!

Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che l'interruttore sia spento.

Fare attenzione!

Fare attenzione a ciò che fate. Lavorare all'insegna di buon senso. Non utilizzare l'apparecchio quando siete stanchi.

Controllare che l'utensile non sia danneggiato!

Prima dell'uso successivo dell'apparecchio occorre ispezionare accuratamente i dispositivi di protezione e le parti leggermente danneggiate, se funzionano ancora perfettamente.

Controllare, se le parti mobili funzionano perfettamente e non sono bloccate, né danneggiate. Tutte le parti devono essere montate correttamente e devono soddisfare tutte le condizioni per assicurare una perfetta funzione dell'apparecchio.

Tutti i dispositivi ed elementi di protezione danneggiati devono essere riparati oppure sostituiti presso le officine autorizzate, se non indicato diversamente nel Manuale d'uso. Far sostituire gli interruttori presso un'officina autorizzata. Mai utilizzare utensili con interruttore on/off non funzionante.

AVVERTIMENTO!

L'applicazione degli utensili e degli accessori diversi può costituire il pericolo delle ferite.

Far riparare il vostro apparecchio solo da un elettricista qualificato!

Questo apparecchio è conforme alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni vanno eseguite solo da un elettricista che utilizzerà i ricambi originali, altrimenti ciò potrebbe provocare rischio di lesioni dell'Utente.

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

- L'affilacoltelli è destinato esclusivamente all'affilatura a secco, in nessun caso può venire a contatto con liquidi.

- L'affilacoltelli può essere utilizzato solo per affilare coltelli in alluminio, acciaio o quelli in acciaio nobile senza lama dentata, di lunghezza minima della lama pari a 10 cm.
- Il processo di affilatura genera scintille. Mantenere il Vostro affilacoltelli a distanza sicura dai liquidi e materiali infiammabili.
- Non toccare la pietra abrasiva né il coltello subito dopo l'uso, in quanto possono essere molto caldi.
- Se il pezzo diventa blu durante l'affilatura, è surriscaldato e potrebbe subire danni. Raffreddare regolarmente, durante l'affilatura, il pezzo in acqua e asciugarlo prima di continuare l'affilatura.
- L'affilacoltelli può essere utilizzato solo con guida lama montata.

Segnaletica**Sicurezza del prodotto:**

Prodotto è conforme alle relative norme CE	Classe di protezione II

Divieti:

Divieto di tirare il cavo	Non utilizzare sotto la pioggia

Avviso:

Avviso/attenzione	Pericolo di avvolgimento
Tenere le persone vicine a distanza sicura	Pericolo di lesioni alle mani

Direttive:

Leggere attentamente il Manuale d'uso. Prendere conoscenza con l'uso dell'apparecchio.	Utilizzare sempre la protezione dell'udito e i guanti di protezione.
Utilizzare i guanti di protezione	Utilizzare la maschera respiratoria

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non stia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.

	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati per il riciclaggio.	

Imballaggio:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
	
Interseroh- riciclaggio	

Dati tecnici:

	
Tensione ~ frequenza	Peso
	
Potenza motore	Giri
	
Diametro della pietra da affilatura	Rumorosità

Funzionamento fig. da 2) a 5)

- Posizionare l'affilcoltelli su una base stabile e piana.
- Prendere i coltelli che si vogliono affilare; prima di iniziare l'affilatura, pulire i coltelli perché nessun residuo di alimenti o grasso possa depositare sulle pietre abrasive.
- Attaccare l'affilcoltelli alla rete elettrica.
- Con il pollice sinistro spingere l'interruttore di accensione/spegnimento.
- Con la mano destra tenere bene il coltello che si vuole affilare. Attenzione! Tenere le dita lontane dalla lama per evitare ferite.
- Tirare lentamente la lama per 3 o 4 secondi sviluppando una leggera pressione alternativamente 3 volte nelle due guide lama "1" per affilatura grossolana (fig. 2, 3), dunque alternativamente 3 volte nelle guide lama "2" per affilatura fine (fig. 4,5).
- Iniziare dal fondo della lama, ossia dalla parte dove la lama entra nell'impugnatura, e muovere lentamente il coltello verso di sé. Fare attenzione a sviluppare una pressione costante sul coltello perché la lama rimanga a contatto permanente con la mola di affilatura. Affilare il coltello con un movimento solo, non fermarsi a metà strada. Durante l'affilatura, il bisello del coltello dovrebbe passare sempre parallelamente alla base.

- Verificare il risultato ed eventualmente ripetere la procedura, se l'affilatura richiesta non dovesse risultare soddisfacente.
- L'affilatura del coltello si può controllare al meglio tagliando a metà un pomodoro o tagliando un pezzo di carta.
- Per fermare la mola di affilatura premere l'interruttore di accensione/spegnimento.

Occorre procedere con cautela durante le manovre con i coltelli da affilare! Fare attenzione che solo la lama del coltello venga a contatto con la mola di affilatura in rotazione. Mai mettere le dita o gli altri oggetti diversi da coltelli da affilare nella mola di affilatura rotante.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso commerciale, 24 mesi per consumatori, e inizia a decorrere dalla data d'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data d'acquisto.

La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Pericoli residui e misure di protezione

Pericoli residui elettrici:

Pericolo	Descrizione	Misura(e) di protezione
Contatto elettrico diretto	Scossa elettrica	Interruttore differenziale FI
Contatto elettrico indiretto	Scarica elettrica mediata	Interruttore differenziale FI

Altri pericoli:

Pericolo	Descrizione	Misura(e) di protezione
Oggetti lanciati in aria	Possono essere lanciati dall'apparecchio degli oggetti estranei, polvere da affilatura, ecc. che possono provocare lesioni.	Indossare sempre i guanti e gli occhiali di protezione.
		Tenere le persone astanti a distanza sicura.
Inciampamento o scivolamento di persone	Il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso possono provocare un inciampamento	Provvedere alle relative misure di protezione conformemente al luogo d'installazione (luogo d'installazione idoneo, segnaletica del luogo dell'installazione, ecc.).
Illuminazione locale insufficiente	Illuminazione insufficiente genera un alto rischio	Durante il lavoro con l'apparecchio provvedere sempre ad un'illuminazione sufficiente.

Cosa fare in caso di emergenza

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Uso in conformità alla destinazione d'uso

L'affilacoltelli può essere utilizzato solo per affilare i coltelli in alluminio, acciaio e quelli in acciaio nobile senza bordo dentato, di lunghezza minima della lama pari a 10 cm. L'affilacoltelli è destinato esclusivamente all'affilatura a secco, in nessun caso deve venire a contatto con liquidi. Questo apparecchio è un dispositivo AFFILANTE e in nessun caso non è idoneo ai lavori che vanno, di regola, effettuati con rettificatrice da banco.

Non è consentito eseguire con questo apparecchio i lavori diversi da quelli per i quali l'apparecchio è stato costruito, ossia quelli descritti nel Manuale d'uso.

Ogni altro uso risulta in conflitto con la sua destinazione d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità dei successivi danni o lesioni. Tener presente che il nostro apparecchio non è costruito per l'uso commerciale.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti, di regola, a seconda della tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce il volume dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, polystyren®), styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Pericolo di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballo fuori dalla portata dei bambini e smaltirle prima possibile.

Requisiti dell'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso e comprenderlo.

Qualifica

Eccetto le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto l'età di 16 anni. L'eccezione rappresenta il lavoro dei minorenni per lo scopo del loro addestramento

professionale al fine di raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Formazione

L'utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate. Alcuna formazione speciale non è richiesta.

Assistenza tecnica

Avete delle domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito <http://www.guede.com>, parte **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Informazioni importanti per il cliente

Siete pregati di tener conto che l'invio dell'apparecchio indietro, sia durante che dopo il periodo di garanzia, dovrebbe essere fatto di principio in imballo originale. Grazie a tale misura riuscite ad evitare danneggiamenti inutili durante il trasporto e le loro contestazioni problematiche. Solo l'imballo originale protegge in maniera ottimale il Vostro apparecchio garantendo così il disbrigo efficace del Vostro reclamo.

Ricerca guasti

Guasto	Causa	Rimedio
Scarsi risultati di affilatura	Affilatoio usurato	Sostituirlo
Apparecchio non funziona	Alimentazione elettrica interrotta	Collegare/Controllare il cavo di alimentazione
	Apparecchio difettoso	Far controllare l'apparecchio da un esperto

Manutenzione e conservazione



Prima di effettuare qualsiasi intervento, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Solo l'apparecchio ben mantenuto e ben curato può diventare un dispositivo utile. Una mancata manutenzione e cura può provocare incidenti e lesioni imprevedibili.

Mantenere il corpo dell'apparecchio privo di polvere e impurità. Per la pulizia utilizzare solo un panno morbido e liquido saponato. Evitare il contatto diretto dei detersivi aspri con l'apparecchio. Non dovete utilizzare alcun detergente aggressivo, volatile o corrosivo. Far controllare una volta all'anno il Vostro affilacoltelli da uno specialista qualificato e certificato. L'apparecchio deve essere protetto dall'umidità e dalla polvere. In caso di un disuso prolungato, stoccare l'apparecchio coperto in un luogo asciutto, sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

Tabella di interventi di manutenzione
--

Prima dell'inizio del lavoro	Controllare il cavo di alimentazione e il corpo per eventuali danneggiamenti
Alla fine del lavoro	Prima dell'uso pulire l'affilacoltelli con un panno ben strizzato perché la superficie sia priva di polvere e sporczia. Estrarre il tappo del contenitore per la polvere da affilatura e battendo leggermente scaricare la polvere da affilatura dall'apparecchio.

Sostituzione di mole di affilatura

Siete pregati di fare eseguire interventi descritti di sotto relativi alla sostituzione delle pietre abrasive dal personale specializzato, non dimenticare che l'apertura del corpo dell'apparecchio provoca l'estinzione di ogni diritto di garanzia.

Per sostituire le pietre abrasive rimuovere il coperchio del corpo dell'apparecchio svitando sei viti sul lato inferiore dell'apparecchio (fig. 1/8).

Utilizzando la chiave per dadi da 8 allentare le dadi di fissaggio delle pietre abrasive e sostituirle con i dadi nuovi (set di pietre abrasive per 94188, numero prodotto: 94119). Dedicare una particolare attenzione alla posizione di montaggio corretta delle pietre abrasive (affilatura grossolana verso la guida-coltello 1 – affilatura fine verso la guida-coltello 2)

Serrare i dadi di fissaggio delle pietre abrasive e avvitare il corpo dell'apparecchio.

Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de handleiding en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de handleiding te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden. In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen door te voeren.

Levering

1. Messenslijper GMS 45
2. Handleiding
3. Internationale servicewerkplaatsen

Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

1. Behuizing
2. Aan/uit-schakelaar
3. Mesgeleidingen "1" grove slijpbewerking
4. Mesgeleidingen "2" fijne slijpbewerking
5. Kabel voor netaansluiting
6. Met rubber beklede voeten
7. Toegangsdooppen stofopvangzak
8. Behuizingschroeven

Technische gegevens messenslijper GMS 45

Aansluiting:	230V~50 Hz
Motorvermogen:	45 W / P1
Toerental:	2800 min ⁻¹
Diameter slijpschijf:	47 mm
Beveiligingsklasse:	II
Opgave geluidsniveau:	L _{WA} 55 dB
Gewicht:	1,3 kg

Algemene veiligheidsinstructies



Als elektrische werktuigen worden ingezet, moeten de fundamentele veiligheidsmaatregelen opgevolgd worden om de risico's van brand, elektrische schok en letsel van personen uit te sluiten, inclusief het navolgende:

Lees en volg alle aanwijzingen op voordat deze machine in gebruik wordt genomen.

Bewaar de veiligheidsaanwijzingen goed!

Dit apparaat mag niet door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of met een gebrek aan ervaringen en/of kennis gebruikt worden, m.u. daarvan dat zij, voor hun eigen veiligheid, door een bevoegde persoon worden gecontroleerd of van deze persoon instructies hebben gekregen hoe het apparaat gebruikt dient te worden.

Op kinderen moet gelet worden om vast te stellen dat zij niet met het apparaat spelen. Instrueer kinderen en onbevoegde personen dat zij zich ver van het apparaat ophouden.



Het gebruik is slechts met een foutstroom-veiligheidsschakelaar (RCD max. foutstroom 30 mA) toegestaan.

Voor de inbedrijfstelling moet door een bevoegde elektricien gecontroleerd worden of alle vereiste elektrische veiligheidsmaatregelen aanwezig zijn.

De nationale bepalingen dienen daarbij opgevolgd te worden.

De elektrische aansluiting moet d.m.v. een stopcontact plaatsvinden.

Let er op dat het stopcontact ver van water en vocht is verwijderd en dat de stekker tegen vocht wordt beschermd.

Spanning controleren. De op het plaatje aangegeven technische gegevens moeten in overeenstemming zijn met de spanning van het stroomnet.

Voor de inbedrijfneming van het apparaat controleren of de elektrische kabel en/of het stopcontact niet beschadigd zijn.

Om gevaren te vermijden dient een beschadigde netaansluiting door een reparateur vervangen te worden. Voer onder geen omstandigheden eigenhandige reparaties uit.

Indien het apparaat abnormaal begint te vibreren, schakel dan de motor uit en zoek onmiddellijk naar de oorzaak. Vibraties zijn algemeen een waarschuwing voor een gebruiksstoring.

Houd de werkomgeving op orde!

Wanorde op de werkplek kan ongevallen tot gevolg hebben.

Houd rekening met omgevingsinvloeden

Plaats het werktuig niet in de regen.

Gebruik het werktuig niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.

Gebruik het werktuig niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Beschermt u voor een elektrische schok!

Vermijd aanrakingen van het lichaam met gearde delen.

Houd andere personen op afstand!

Laat andere personen, speciaal kinderen, het werktuig of de kabel niet aanraken. Houd ze op veilige afstand van uw werkomgeving.

Bewaar uw werktuigen veilig!

Niet in gebruik zijnde werktuigen moeten op een droge, afgesloten plaats en buiten het bereik van kinderen opgeslagen worden.

Overbelast uw werktuig niet!

U werkt beter en veiliger in het aangegeven gebruiksgebied.

Gebruik het juiste werktuig!

Pas uw werkzaamheden aan aan het vermogen van uw machine. Gebruik de werktuigen niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd zijn.

Draag geschikte werkkleding!

Draag geen loshangende kleding of juwelen die door bewegende delen gegrepen kunnen worden.

Bij werkzaamheden in de open lucht zijn antislipschoenen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet.

Gebruik beschermende uitrustingen!

Draag altijd een veiligheidsbril.

Gebruik bij stoffige werkzaamheden een stofmasker.

Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor deze niet bestemd is!

Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te nemen, bescherm de kabel tegen hitte, beschadigingen en scherpe kanten.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen!

Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.

Verzorg uw werktuigen zorgvuldig!

Houd de werktuigen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken.

Volg de onderhoudsvoorschriften en de aanwijzingen, betreffende het vervangen van de werktuigen, op. Controleer regelmatig het elektrische snoer van het werktuig en laat het bij beschadigingen door een erkende vakman vervangen.

Controleer de verlengkabels regelmatig en vervang deze, als ze zijn beschadigd.

Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Neem de stekker uit het stopcontact!

Bijv. bij niet gebruik van de machine, voor de onderhoudswerkzaamheden en bij het wisselen van slijpstenen.

Indien u een verlengkabel gebruikt, controleer of de netspanning gelijk of hoger is dan die van het apparaat en dat u een geaarde kabel gebruikt.

Laat geen werktuigsleutels in de machine achter.

Controleer vóór het inschakelen of sleutels en instelgereedschappen zijn verwijderd.

Ongewenst inschakelen vermijden!

Overtuigt u zich er van dat de schakelaar, bij het insteken van de stekker in het stopcontact, is uitgeschakeld.

Wees oplettend!

Let op wat er gedaan wordt. Ga met verstand te werk. Gebruik het elektrische werktuig uitsluitend onder volledige concentratie.

Controleer het werktuig op eventuele beschadigingen!

Vóór het gebruik van het werktuig moeten veiligheidsdelen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op een perfecte en de bedoelde functie onderzocht worden.

Controleer of de bewegende onderdelen goed functioneren en niet klemmen en of de onderdelen zijn beschadigd. Alle onderdelen moeten op de juiste wijze gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een goed gebruik van het werktuig te waarborgen.

Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten vakkundig door een erkende werkplaats gerepareerd of vervangen worden, voor zover niets anders in de handleiding daarover is aangegeven.

Laat beschadigde schakelaars door een werkplaats van de klantendienst vervangen.

Gebruik geen werktuigen waarvan de schakelaar zich niet laat in- of uitschakelen.

WAARSCHUWING!

Het gebruik van andere inzetwerktuigen en andere accessoires kan letselgevaar betekenen.

Laat uw werktuig door een vakkundige elektricien repareren!

Dit werktuig beantwoordt aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakkundige elektrotechnicus uitgevoerd worden waarbij originele reserveonderdelen gebruikt dienen te worden; in ander geval kunnen ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

Veiligheidsinstructies specifiek voor dit apparaat

- De messenslijper is uitsluitend voor droogslijpen geconstrueerd en mag niet met vloeistoffen in aanraking komen.
- De messenslijper mag uitsluitend voor het slijpen van aluminiummessen en messen van staal en edelstaal,

zonder gekartelde snijkanten en met een minimale snijkantlengte van 10 cm, gebruikt worden.

- Bij het slijpen ontstaan vonken. Houd de messenslijper op een veilige afstand van ontvlambare vloeistoffen en materialen.
- Vermijd het, de slijpsteen en het mes direct na het slijpen aan te raken omdat deze zeer heet worden.
- Als het werkstuk zich tijdens het slijpen blauw kleurt, dan is het oververhit en kan een schade ontstaan. Koel het werkstuk tijdens het slijpen eventueel regelmatig in water en droog het voor het verdere slijpen af.
- De messenslijper mag enkel met de gemonteerde messengeleidingen gebruikt worden.

Aanduidingen**Productveiligheid:**

Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	Beveiligingsklasse II

Verboden:

Aan de kabel trekken verboden	Niet bij regen gebruiken

Waarschuwing:

Waarschuwing/Let op	Inzuiggevaar
Omstanders dienen veilige afstand te houden	Waarschuwing voor handlelsels

Aanwijzingen:

Vóór gebruik handleiding lezen	Gehoorschermmer en bescherming van ogen dragen
Veiligheidshandschoenen gebruiken	Mondkapje gebruiken!

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu brengen maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren

	
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	

Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen.	Verpakkingsoriëntering - boven
	
Interseroh-Recycling	

Technische gegevens:

	
Netaansluiting	Gewicht
	
Motorvermogen	Toerental
	
Slijpsteendiameter	Opgave geluidsniveau

Gebruik (afb. 2 - 5)

- Zet de messenslijper op een vlakke, stabiele oppervlakte.
- Maak de te slijpen messen schoon voordat u met het slijpen begint zodat er geen etensresten of vet op de slijpstenen komt.
- Verbind nu de messenslijper met het stroomnet.
- Bedien met de linker duim de aan/uit-schakelaar.
- Houd het te slijpen mes met de rechterhand vast. Let op! Om letsels te voorkomen dient u uw vingers ver van de snijkant verwijderd houden.
- Trek de snijkant langzaam in 3 tot 4 seconden met een lichte druk 3 maal afwisselend door de twee messengeleidingen "1" voor de grove slijpbewerking (afb. 2, 3), vervolgens 3 maal afwisselend door de twee messengeleidingen "2" voor een fijne slijpbewerking (afb. 4, 5).
- Start met slijpen aan het einde van de snijkant, dus daar waar het mes in de handgreep loopt en haal het mes langzaam naar u toe. Zorg ervoor dat u een constante druk op het mes uitoefent zodat het mes in voortdurend contact met de slijpsteen blijft. Slijp het mes in een beweging, stop nooit halverwege. De snijkant van het mes moet tijdens het slijpen altijd evenwijdig aan de tafel zijn.
- Controleer het resultaat en herhaal dit proces eventueel tot de gewenste scherpste is bereikt.
- De scherpste van een mes wordt het best gecontroleerd door een tomaat of een stuk papier door te snijden.

- Bedien de aan/uit-schakelaar om het slijpsteen te stoppen.

Wees extra voorzichtig bij het hanteren van de messen die geslepen moeten worden! Zorg ervoor dat enkel de snijkant van het mes met de roterende slijpsteen in aanraking komt. Steek nooit uw vingers of andere voorwerpen in de draaiende slijpsteen maar enkel een te slijpen mes.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van de garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, het gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van de handleiding en normale slijtage.

Overige gevaren en beschermende maatregelen

Elektrische gevaren:

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Direct elektrisch contact	Stroomschok	Foutstroomschakelaar FI.
Indirect elektrisch contact	Stroomschok door vloeistof.	Foutstroomschakelaar FI.

Overige bedreigingen:

Bedreiging	Beschrijving	Beschermingsmaatregel(en)
Uitgeworpen voorwerpen	Vreemde voorwerpen, slijpstof e.d. kunnen uit het apparaat weggeslingerd worden en letsels veroorzaken.	Draag steeds handschoenen en een veiligheidsbril.
		Houd rondom staande personen op voldoende en veilige afstand.
Uitglieden, struikelen of vallen van personen	De netkabel en het apparaat zelf kunnen struikelgevaar betekenen.	Neem hiervoor desbetreffende maatregelen (een geschikte opstelplaats, het met opschriften kenmerken van deze plaats, etc.).
Onjuiste plaatselijke verlichting	Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.	Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de

werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonde mensen
4. Soort verwondingen

Gebruik volgens de bepalingen

De messenslijper mag uitsluitend voor het slijpen van aluminiummessen en messen van staal en edelstaal, zonder gekartelde snijkanten en met een minimale snijkantlengte van 10 cm, gebruikt worden. De messenslijper is uitsluitend geconstrueerd voor droogslijpen en mag niet met vloeistoffen in aanraking komen. Dit apparaat is een SLIJPAPPARAAT en is in geen geval geschikt voor werkzaamheden die normaal met een dubbelslijper uitgevoerd moeten worden.

Met deze machine mogen geen andere werkzaamheden verricht worden dan de werkzaamheden waarvoor de machine is gebouwd en die in de handleiding worden beschreven.

Elk ander gebruik geldt als niet volgens deze gebruiksregels. De producent is voor eventueel hieruit ontstane schades niet aansprakelijk.

Let er op dat dit apparaat, volgens bepalingen, niet voor industriële toepassing is geconstrueerd.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van de machine, de handleiding goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkoop personeel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden vanaf 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een handleiding nodig?**

Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals het artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Oplossen van storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Slechte slijpresultaten	Slijpsteen versleten	Slijpsteen vervangen
Apparaat functioneert niet	Stroomtoevoer onderbroken	Netkabel insteken/controleren
	Apparaat defect	Apparaat door vakkundige elektricien laten controleren

Onderhoud en bewaring



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoud- en verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Houd de behuizing stof- en vuilvrij. Gebruik voor het reinigen een zacht doekje en een milde zeepoplossing. Vermijd een direct contact van krassende reinigingsmiddelen met het apparaat. U mag geen agressieve, vluchtige of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken. Laat de messenslijper één keer per jaar door een gekwalificeerde en geautoriseerde vakman controleren. Het apparaat moet tegen vocht en stof beschermd worden. Bij een langduriger niet gebruik, het apparaat afgedekt op een droge, veilige en voor kinderen niet toegankelijke plaats bewaren.

Onderhoudstabel

Voor het begin van de werkzaamheden	Netkabel en behuizing op beschadigingen controleren.
Na het beëindigen van de werkzaamheden	Poets de messenslijper met een goed uitgewrongen doek om de oppervlakte en de openingen vrij te houden van stof en vuil. Trek de toegangsdoppen van de opvangbak er uit en verwijder middels licht kloppen het slijpstof uit het apparaat.

Slijpschijven vervangen

Laat de volgende stappen, betreffende het vervangen van slijpstenen, door vakkundig personeel uitvoeren, houd er daarbij rekening mee dat door het openen van de behuizing iedere aanspraak op garantie vervalt.

Voor vervanging van de slijpstenen verwijder de afdekking van de behuizing door het uitdraaien van de zes schroeven aan de onderzijde van het apparaat (afb. 1/8).

Draai met een steeksleutel grootte 8 de bevestigingsmoeren van de slijpstenen los en vervang deze door nieuwe. (Slijpsteenset voor 94188 artikelnummer: 94119). Let op het correcte inbouwen van juiste slijpstenen (grove korreling bij messengeleiding 1 - fijne korreling bij messengeleiding 2).

Trek de bevestigingsmoeren van de slijpstenen vast aan en bevestig de behuizing met de schroeven.

Úvod

Abyste měli ze svého nového přístroje co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před použitím pozorně návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Doporučujeme také uložit si návod k obsluze pro případ, že si později budete chtít znovu připomenout funkce přístroje. V rámci neustálého vývoje výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem zlepšení.

Rozsah dodávky

1. Ostříčka nožů GMS 45
2. Provozní návod
3. Mezinárodní servisní střediska

Popis přístroje (obr. 1)

1. Těleso skříně
2. Zapínač/Vypínač
3. Vedení nože "1" hrubé broušení
4. Vedení nože "2" jemné broušení
5. Napájecí kabel
6. Pogumované nohy
7. Ucpávky stupu do sběrného zás. prachu
8. Šrouby skříně

Technické údaje ostříčky nožů GMS 45

Připojení:	230V~50 Hz
Výkon motoru:	45 W / P1
Otáčky:	2800 min ⁻¹
Průměr brusného kotouče:	47 mm
Třída ochrany	II
Údaj hodnoty hluku:	L _{WA} 55 dB
Hmotnost:	1,3 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Pokud se používá elektrické nářadí, musí se dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se zabránilo nebezpečí vzniku požáru, ráně elektrickým proudem a zraněním osob, včetně následujícího:

Než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si všechny tyto pokyny a dodržujte je. Bezpečnostní pokyny si dobře uložte!

Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností / znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo neobdrží od této osoby pokyny o tom, jak zařízení používat.

Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát. Poučte vždy děti a nepovolané osoby, aby se zdržovaly mimo dosah přístroje.



Provoz je povolen jen s proudovým chráničem (RCD max. chybný proud 30mA).

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, že jsou provedena požadovaná elektrická bezpečnostní opatření.

Při tom se musí dodržovat národní předpisy.

Elektrické připojení musí být provedeno přes zásuvku.

Musí se dbát na to, aby připojovací zásuvka byla vzdálena od vody a vlhkosti, a aby byla zástrčka chráněna před vlhkostí.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, že není poškozen elektrický kabel a / nebo zásuvka.

Aby se zabránilo nebezpečím, musí poškozený síťový kabel vyměnit výrobce. Za žádných okolností neprovádějte opravy sami.

Pokud by začal přístroj abnormálně vibrovat, vypněte motor a ihned vyhledejte příčinu. Vibrace jsou obvykle varováním před provozní poruchou.

Udržujte svůj pracovní prostor v pořádku!
Nepořádek na pracovišti může mít za následek úrazy.

Berte v úvahu dopady na životní prostředí
Nevystavujte přístroj dešti.
Nepoužívejte přístroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Zajistěte dobré osvětlení.
Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Chraňte se před ránou elektrickým proudem!
Zabraňte dotykům těla s uzemněnými díly.

Udržujte ostatní osoby v bezpečné vzdálenosti!
Nedovolte, aby se jiné osoby, zejména děti, dotýkaly přístroje nebo kabelu. Nepouštějte je na pracoviště.

Ukládejte se své nářadí a nástroje!
Nástroje a nářadí, které nepoužíváte, je třeba uchovávat na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí

Nepřetěžujte svůj přístroj!
Bude se Vám pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

Používejte správný nástroj!
Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte nářadí k účelům, pro které nejsou určeny.

Noste vhodný pracovní oděv!
Nenoste volný oděv nebo šperky, pohybující se díly je mohou zachytit.
Při pracích venku se doporučuje neklouzavá obuv.
Když máte dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy.

Používejte ochranné pomůcky!
Noste vždy ochranné brýle.
Při pracích, při kterých se produkuje prach, používejte dýchací masku.

Nepoužívejte kabel pro účely, pro které není určen!

Nepoužívejte kabel pro vytahování zástrčky ze zásuvky, chraňte kabel před horkem a ostrými hranami.

Vyvarujte se abnormálního držení těla!

Udržujte bezpečný postoj a za všech okolností udržujte rovnováhu.

Ošetřujte své nářadí a nástroje s péčí!

Udržujte své nástroje ostré a čisté, aby mohly lépe a bezpečněji pracovat.

Postupujte podle pokynů pro údržbu a dodržujte pokyny k výměně nástroje.

Pravidelně kontrolujte kabel přístroje a v případě poškození ho nechte vyměnit uznávaným odborníkem.

Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození ho vyměňte.

Rukojeti udržujte suché a bez oleje a tuku.

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Když přístroj nebudete používat, před údržbou a při výměně nástroje, jako jsou např. brusné kameny, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pokud použijete prodlužovací kabel, ujistěte se, že je síťové napětí stejné nebo vyšší než napětí přístroje, a že používáte uzemněný kabel.

Nenechávejte zástrčku nástroje zastrčenou!

Před zapnutím vždy zkontrolujte, že jsou odstraněny klíče a seřizovací nářadí.

Vyvarujte se nechtěnému spuštění!

Když budete zastrkovat zástrčku do zásuvky, přesvědčte se, že je vypínač vypnutý.

Buďte pozorní!

Dávejte pozor, co děláte. Přistupujte k práci s rozumem. Nepoužívejte nářadí, když jste unavení.

Zkontrolujte nástroj na případná poškození!

Před dalším použitím nástroje je nutné pečlivě prohlédnout ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly na jejich bezvadnou funkci a funkci podle určení.

Zkontrolujte, zda bezvadně fungují pohyblivé díly, zda nedřou nebo nejsou poškozené. Všechny díly musí být správně namontované a musí splňovat všechny podmínky pro zajištění bezvadného provozu tohoto přístroje. Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravovat a vyměňovat autorizovaný odborný servis, pokud není v návodu k obsluze uvedeno něco jiného. Poškozené spínače nechte vyměnit v zákaznickém servisu.

Nepoužívejte nástroje, u kterých se nedá spínač zapnout a vypnout.

VAROVÁNÍ!

Používání jiných nástrojů a jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí úrazu.

Nechte svůj přístroj opravit kvalifikovaným elektrikářem!

Tento přístroj odpovídá příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět jen kvalifikovaný

elektrikář za použití originálních náhradních dílů; jinak může dojít k poranění uživatele.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj



- Ostříčka nožů je určena výhradně pro suché broušení, a v žádném případě nesmí přijít do styku s kapalinami.
- Ostříčka nožů se smí používat jen k broušení hliníkových, ocelových nožů a nožů z ušlechtilé oceli bez zoubkovaného okraje s minimální délkou čepele 10 cm.
- Při broušení dochází k tvorbě jisker. Udržujte ostříčku nožů v bezpečné vzdálenosti od hořlavých kapalin a materiálů.
- Nedotýkejte se brusného kamene a nože bezprostředně po použití, protože mohou být velmi horké.
- Když se obrobek během broušení zbarví do modra, je přehřátý, a může se poškodit. Během broušení ochlaďte případně obrobek pravidelně ve vodě, a před dalším broušením ho osušte.
- Ostříčka nožů se smí používat jen s namontovanými vedeními čepele.

Označení

Bezpečnost výrobku:

Výrobek je shodný s příslušnými normami Evropského společenství	Třída ochrany II

Zákazy:

Zákaz tahání za kabel	Nepoužívat při dešti

Varování:

Varování/Pozor	Nebezpečí namotání
Kolem stojící osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti	Varování před poraněním rukou

Příkazy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Noste ochranu sluchu a očí

	
Používejte bezpečnostní rukavice	Používejte respirátor

Ochrana životního prostředí:

	
Nevyhazujte odpad ven, ale odborně ho zlikvidujte.	Obalový materiál z kartonu je možné dát do k tomu určené sběrný odpadů k recyklaci.
	
Poškozené a/nebo vyřazené elektrické a elektronické přístroje se musí odevzdat do k tomu určených sběrů k recyklaci.	

Obal:

	
Chraňte před mokrem	Orientace obalu nahore
	
Interseroh - recyklace	

Technické údaje:

	
Připojení k síti	Hmotnost
	
Výkon motoru	Otáčky
	
Průměr brusného kamene	Údaj o hodnotě hluchosti

Provoz obr. 2 - 5)

- Postavte ostříčku nožů na stabilní, rovný povrch.
- Vezměte nože, které chcete nabrousit; než začnete s broušením, vyčistěte nože, aby se na brusné kameny nedostaly žádné zbytky potravin nebo tuk.
- Připojte ostříčku nožů na elektrickou síť.
- Stiskněte levým palcem přepínač Zap/Vyp.
- Pravou rukou pevně držte nůž, který chcete nabrousit. Pozor! Držte prsty dál od čepele, abyste se nezranili.

- Táhněte čepel pomalu 3-4 sekundy lehkým tlakem 3 krát střídavě oběma vedeními čepele "1" pro hrubé broušení (obr. 2, 3), potom 3 krát střídavě oběma vedeními čepele "2" pro jemné broušení (obr. 4,5).
- Začnete s koncem čepele, tedy tam, kde čepel ústí do rukojeti, a vytáhněte nůž pomalu směrem k sobě. Dávejte pozor, abyste vyvíjeli na nůž konstantní tlak, aby čepel zůstala v neustálém kontaktu s brusným kotoučem. Nabruste nůž jedním pohybem, nezastavujte v půli cesty. Ostří nože by mělo při broušení vždy procházet paralelně ke stolu.
- Zkontrolujte výsledek a případně opakujte tento proces, dokud nedosáhnete požadované ostrosti.
- Ostrost nože zkontrolujte nejlépe tak, když rozkrojíte rajče nebo uříznete kus papíru.
- Pro zastavení brusného kotouče stiskněte přepínač Zap/Vyp.

Při manipulaci s broušenými noži musíte postupovat velmi opatrně! Dávejte pozor, aby přišla do kontaktu s otáčejícím se brusným kotoučem jen čepel nože. Nikdy nestrkejte do rotujícího brusného kotouče prsty nebo jiné předměty než nože, které chcete nabrousit.

Záruka

Záruční doba je 12 měsíců pro komerční použití, 24 měsíců pro spotřebitele, a začíná běžet dnem zakoupení přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na závady z důvodu vady materiálu nebo výrobních vad. Při uplatnění závady ve smyslu záruky je nutné přiložit doklad o koupi, ze které je zřejmý datum prodeje.

Ze záruky je vyloučeno neodborné používání, jako např. přetížení přístroje, použití síly, poškození způsobené cizím vlivem, cizími tělesy, a dále nedodržování návodu k obsluze a běžné opotřebení.

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Elektrická zbytková nebezpečí:

Nebezpečí	Popis	Ochranné(á) opatření
Přímý elektrický kontakt	Rána elektrickým proudem	Proudový chránič FI
Nepřímý elektrický kontakt	Rána elektrickým proudem médiem	Proudový chránič FI

Jiná nebezpečí:

Nebezpečí	Popis	Ochranné(á) opatření
Vymrštěné předměty	Z přístroje mohou být vymrštěna cizí tělesa, brusný prach nebo podobně a způsobit zranění.	Noste vždy rukavice a ochranné brýle. Udržujte kolem stojící osoby v bezpečné vzdálenosti

Uklouznutí, zakopnutí nebo upadnutí osob	Síťový kabel i vlastní přístroj mohou vést k zakopnutí.	Provedte příslušná protipatření podle místa instalace (vhodné místo instalace, označení místa instalace apod.).
Nedostatečné místní osvětlení	Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko	Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.

Co dělat v případě nouze

Zahajte opatření první pomoci nutná při poranění, a co možná nejrychleji vyžádejte kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před další újmou a uklidněte ho.

Pro případně vzniklý úraz by měla být vždy na pracovišti dostupná lékárnička podle DIN 13164. Materiál odebraný z lékárničky se musí okamžitě doplnit.

Když voláte o pomoc, uveďte následující údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Používání podle určení

Ostříčka nožů se smí používat jen k broušení hliníkových, ocelových nožů a nožů z ušlechtilé oceli bez zoubkovaného okraje s minimální délkou čepele 10 cm. Ostříčka nožů je určena výhradně pro suché broušení, a v žádném případě nesmí přijít do styku s kapalinami. Tento přístroj je **OSTŘÍČÍ PŘÍSTROJ** a v žádném případě není vhodný pro práce, které se musí normálně provádět stolní bruskou.

S tímto přístrojem se nesmí provádět žádné jiné práce, než práce, pro které byl přístroj konstruován, a které jsou popsány v návodu k obsluze.

Jakékoliv jiné použití je považováno jako použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody nebo zranění výrobce neručí.

Vezměte prosím na vědomí, že tento přístroj není svým určením konstruován pro komerční použití.

Likvidace

Pokyny k likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označování“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během dopravy. Obalové materiály jsou obvykle voleny podle ekologické snášenlivosti a technických aspektů pro likvidaci, a proto tak, aby byly recyklovatelné.

Vrácení obalu do oběhu materiálu, tj. recyklace šetří suroviny a snižuje objem odpadu.

Části obalu (např. fólie, polystyren®) mohou být nebezpečné pro děti. **Nebezpečí udušení!**

Uchovávejte části obalu mimo dosah dětí a z co možná nejdříve je zlikvidujte.

Požadavky na pracovníka obsluhy

Pracovník obsluhy si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odbornou osobou není potřeba pro používání přístroje potřeba žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Přístroj smí provozovat jen osoby, které dovršily věku 16 let. Jedinou výjimkou je použití jako mladistvý, když použití součástí odborné přípravy k dosažení dovednosti pod dohledem instruktora.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení. Není potřeba žádné speciální školení.

Servis

Máte technické dotazy? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na našich webových stránkách **www.guede.com** v části **Servis** Vám rychle a efektivně pomůžeme. Pomozte nám prosím, pomoci Vám. Pro identifikování svého přístroje v případě reklamace potřebujete sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je níže.

Sériové číslo:

Číslo výrobku:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Důležité informace pro zákazníka

Vezměte prosím na vědomí, že zpětné zaslání přístroje během nebo i po záruční době by se mělo zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečným poškozením během dopravy a jejich často diskutabilní regulaci. Pouze originální obal ochrání optimálně Váš přístroj a zajistí tím hladké zpracování Vaší reklamace.

Vyhledávání závad

Porucha	Příčina	Odstranění
Špatné výsledky broušení	Opotřebovaný brousek	Vyměňte brousek
Přístroj bez funkce	Přerušené elektrické napájení	Připojte/Zkontrolujte napájecí kabel
	Vadný přístroj	Nechte přístroj zkontrolovat odborníkem

Údržba a skladování



Před prováděním jakýchkoliv prací vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pouze řádně udržovaný a dobře ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídatelným nehodám a úrazům.

Udržujte těleso skříně bez prachu a nečistot. K čištění používejte jen měkký hadřík a jemný mýdlový roztok. Vyhněte se přímému kontaktu ostrých čisticích prostředků s přístrojem. Nesmíte používat žádné agresivní, těkavé nebo leptavé čisticí prostředky. Nechte ostříčku nožů jednou za rok zkontrolovat kvalifikovaným autorizovaným odborníkem. Přístroj je nutné chránit před vlhkostí a prachem. Při delším nepoužívání uložte přístroj zakrytý na suché, bezpečné místo mimo dosah dětí.

Tabulka údržby

Před zahájením práce	Zkontrolujte napájecí kabel a těleso skříně na poškození
Po ukončení práce	Po použití otřete ostříčku na nože dobře vyždímaným hadříkem, aby byl povrch vždy bez prachu a špíny. Vytáhněte přístupovou zátku k zásobníku brusného prachu, a lehkým poklepáním odstraňte z přístroje brusný prach.

Výměna brusných kotoučů

Nechte prosím následující kroky k výměně brusných kamenů provést odborným personálem, nezapomeňte, že otevřením tělesa skříně zaniká jakýkoliv nárok na záruku.

K výměně brusných kamenů odstraňte kryt tělesa skříně tím, že odstraníte šest šroubů na spodní straně přístroje (obr. 1/8).

Otevřeným maticovým klíčem velikost 8 povolte upevňovací matice brusných kamenů a nahraďte je novými (sada brusných kamenů pro 94188 číslo výrobku: 94119). Věnujte zvláštní pozornost správné montážní poloze brusných kamenů (hrubé zrnění k vedení nože 1 - jemné zrnění k vedení nože 2)

Utáhněte upevňovací matice brusných kamenů a přišroubujte těleso skříně.

Úvod

Aby ste mali zo svojho nového prístroja čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred použitím pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Odporúčame tiež uložiť si návod na obsluhu pre prípad, že si neskôr budete chcieť znovu pripomenúť funkcie prístroja. V rámci neustáleho vývoja výrobkov si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom zlepšenia.

Rozsah dodávky

1. Ostrička nožov GMS 45
2. Prevádzkový návod
3. Medzinárodné servisné strediská

Popis prístroja (obr. 1)

1. Teleso skrine
2. Zapínač/Vypínač
3. Vedenie noža „1“ hrubé brúsenie
4. Vedenie noža „2“ jemné brúsenie
5. Napájací kábel
6. Pogumované nohy
7. Upchávkový vstup do zberného zás. prachu
8. Skrútky skrine

Technické údaje ostričky nožov GMS 45

Pripojenie:	230 V~ 50 Hz
Výkon motora:	45 W/P1
Otáčky:	2 800 min. ⁻¹
Priemer brúsneho kotúča:	47 mm
Trieda ochrany	II
Údaj hodnoty hluku:	L _{WA} 55 dB
Hmotnosť:	1,3 kg

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Ak sa používa elektrické náradie, musia sa dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo nebezpečenstvu vzniku požiaru, zásahu elektrickým prúdom a zraneniam osôb, vrátane nasledujúceho:

Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si všetky tieto pokyny a dodržujte ich. Bezpečnostné pokyny si dobre uložte!

Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností/znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo nedostanú od tejto osoby pokyny o tom, ako zariadenie používať.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať. Poučte vždy deti a nepovolajte osoby, aby sa zdržiavali mimo dosahu prístroja.



Prevádzka je povolená len s prúdovým chráničom (RCD max. chybný prúd 30 mA).

Pred uvedením do prevádzky musí kompetentný elektrikár skontrolovať, či sa vykonali požadované elektrické bezpečnostné opatrenia.

Pri tom sa musia dodržiavať národné predpisy.

Elektrické pripojenie sa musí vykonať cez zásuvku.

Musí sa dbať na to, aby pripájacia zásuvka bola vzdialená od vody a vlhkosti, a aby bola zástrčka chránená pred vlhkosťou.

Skontrolujte napätie. Technické údaje uvedené na typovom štítku musia súhlasiť s napätím elektrickej siete.

Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či nie je poškodený elektrický kábel a/alebo zásuvka.

Aby sa zabránilo nebezpečenstvám, musí poškodený sieťový kábel vymeniť výrobca. Za žiadnych okolností nevykonávajte opravy sami.

Ak by začal prístroj abnormálne vibrovať, vypnite motor a ihneď vyhľadajte príčinu. Vibrácie sú zvyčajne varovaním pred prevádzkovou poruchou.

Udržujte svoj pracovný priestor v poriadku!

Neporiadok na pracovisku môže mať za následok úrazy.

Berte do úvahy dopady na životné prostredie

Nevystavujte prístroj dažďu.

Nepoužívajte prístroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

Zaistite dobré osvetlenie.

Nepoužívajte prístroj v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom!

Zabráňte dotykom tela s uzemnenými dielmi.

Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti!

Nedovoľte, aby sa iné osoby, najmä deti, dotýkali prístroja alebo kábla. Nepúšťajte ich na pracovisko.

Odkladajte svoje náradie a nástroje!

Nástroje a náradie, ktoré nepoužívate, je potrebné uchovávať na suchom, uzamknutom mieste a mimo dosahu detí.

Nepreťažujte svoj prístroj!

Bude sa vám pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.

Používajte správny nástroj!

Nepoužívajte stroje so slabým výkonom na ťažké práce. Nepoužívajte náradie na účely, na ktoré nie je určené.

Noste vhodný pracovný odev!

Nenoste voľný odev alebo šperky, pohyblivé sa diely ich môžu zachytiť.

Pri prácach vonku sa odporúča protišmyková obuv. Keď máte dlhé vlasy, noste sieťku na vlasy.

Používajte ochranné pomôcky!

Noste vždy ochranné okuliare.

Pri prácach, pri ktorých sa produkuje prach, používajte dýchaciu masku.

Nepoužívajte kábel na účely, na ktoré nie je určený!

Nepoužívajte kábel na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky, chráňte kábel pred horúcou a ostrými hranami.

Vyvarujte sa abnormálneho držania tela!

Udržujte bezpečný postoj a za všetkých okolností udržiavajte rovnováhu.

Ošetrte svoje náradie a nástroje starostlivo!

Udržujte svoje nástroje ostré a čisté, aby mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať.

Postupujte podľa pokynov na údržbu a dodržujte pokyny na výmenu nástroja.

Pravidelne kontrolujte kábel prístroja a v prípade poškodenia ho nechajte vymeniť uznaným odborníkom.

Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a v prípade poškodenia ho vymeňte.

Rukoväte udržiavajte suché a bez oleja a tuku.

Vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Keď prístroj nebudete používať, pred údržbou a pri výmene nástroja, ako sú napr. brúsne kamene, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Ak použijete predlžovací kábel, uistite sa, či je sieťové napätie rovnaké alebo vyššie než napätie prístroja, a že používate uzemnený kábel.

Nenechávajte zástrčku nástroja zastrčenú!

Pred zapnutím vždy skontrolujte, či sú odstránené kľúče a nastavovacie náradie.

Vyvarujte sa nechceného spustenia!

Keď budete zastrkávať zástrčku do zásuvky, presvedčte sa, či je vypínač vypnutý.

Buďte pozorní!

Dávajte pozor, čo robíte. Pristupujte k práci s rozumom. Nepoužívajte náradie, keď ste unavení.

Skontrolujte nástroj na prípadné poškodenia!

Pred ďalším použitím nástroja je nutné starostlivo prezrieť ochranné zariadenia alebo mierne poškodené diely na ich bezchybnú funkciu a funkciu podľa určenia.

Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé diely, či nedrú alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia spĺňať všetky podmienky na zaistenie bezchybnej prevádzky tohto prístroja. Poškodené ochranné zariadenia a diely musí odborné opravovať a vymieňať autorizovaný odborný servis, ak nie je v návode na obsluhu uvedené niečo iné.

Poškodené spínače nechajte vymeniť v zákazníckom servise.

Nepoužívajte nástroje, pri ktorých sa nedá spínač zapnúť a vypnúť.

VAROVANIE!

Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre vás znamenať nebezpečenstvo úrazu.

Nechajte svoj prístroj opraviť kvalifikovaným elektrikárom!

Tento prístroj zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný elektrikár za použitia originálnych náhradných dielov; inak môže dôjsť k poraneniu používateľa.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

- Ostrička nožov je určená výhradne na suché brúsenie, a v žiadnom prípade nesmie prísť do styku s kvapalinami.
- Ostrička nožov sa smie používať len na brúsenie hliníkových, ocelových nožov a nožov z ušľachtilej ocele bez zubkovaného okraja s minimálnou dĺžkou čepele 10 cm.
- Pri brúsení dochádza k tvorbe iskier. Udržujte ostričku nožov v bezpečnej vzdialenosti od horľavých kvapalín a materiálov.
- Nedotýkajte sa brúsneho kameňa a noža bezprostredne po použití, pretože môžu byť veľmi horúce.
- Keď sa obrobok počas brúsenia zafarbí do modra, je prehriaty, a môže sa poškodiť. Počas brúsenia ochladte prípadne obrobok pravidelne vo vode, a pred ďalším brúsením ho osušte.
- Ostrička nožov sa smie používať len s namontovanými vedeniami čepele.

Označenie**Bezpečnosť výrobku:**

Výrobok je zhodný s príslušnými normami Európskeho spoločenstva	Trieda ochrany II

Zákazy:

Zákaz ťahania za kábel	Nepoužívajte pri daždi

Varovanie:

Varovanie/Pozor	Nebezpečenstvo namotania
Okolostojace osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti	Varovanie pred poranením rúk

Príkazy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Noste ochranu sluchu a očí
Používajte bezpečnostné rukavice	Používajte respirátor

Ochrana životného prostredia:

Nevyhadzujte odpad von, ale odborne ho zlikvidujte.	Obalový materiál z kartónu je možné dať do na to určenej zberne odpadov na recykláciu.
Poškodené a/alebo vyradené elektrické a elektronické prístroje sa musia odovzdať do na to určených zberní na recykláciu.	

Obal:

Chráňte pred mokrom	Orientácia obalu nahor

	
Interseroh – recyklácia	

Technické údaje:

	
Pripojenie k sieti	Hmotnosť
	
Výkon motora	Otáčky
	
Priemer brúsneho kameňa	Údaj o hodnote hlučnosti

Prevádzka (obr. 2 – 5)

- Postavte ostričku nožov na stabilný, rovný povrch.
- Vezmite nože, ktoré chcete nabrúsiť. Skôr ako začnete s brúsením, vyčistite nože, aby sa na brúsne kamene nedostali žiadne zvyšky potravín alebo tuk.
- Pripojte ostričku nožov na elektrickú sieť.
- Stlačte ľavým palcom prepínač Zap./Vyp.
- Pravou rukou pevne držte nôž, ktorý chcete nabrúsiť. Pozor! Držte prsty ďalej od čepele, aby ste sa nezranili.
- Ťahajte čepeľ pomaly 3 – 4 sekundy miernym tlakom 3-krát striedavo oboma vedeniami čepele „1“ na hrubé brúsenie (obr. 2, 3), potom 3-krát striedavo oboma vedeniami čepele „2“ na jemné brúsenie (obr. 4, 5).
- Začnite s koncom čepele, teda tam, kde čepeľ ústí do rukoväti, a vytiahnite nôž pomaly smerom k sebe. Dávajte pozor, aby ste vyvíjali na nôž konštantný tlak, aby čepeľ zostala v neustálom kontakte s brúsnym kotúčom. Nabrušte nôž jedným pohybom, nezastavujte v polovici cesty. Ostrie noža by malo pri brúsení vždy prechádzať paralelne k stolu.
- Skontrolujte výsledok a prípadne opakujte tento proces, kým nedosiahnete požadovanú ostrosť.
- Ostrosť noža skontrolujte najlepšie tak, keď rozkrojíte paradajku alebo odrežete kus papiera.
- Na zastavenie brúsneho kotúča stlačte prepínač Zap./Vyp.

Pri manipulácii s brúsenými nožmi musíte postupovať veľmi opatrne! Dávajte pozor, aby prišla do kontaktu s otáčajúcim sa brúsnym kotúčom len čepeľ noža. Nikdy nestrkajte do rotujúceho brúsneho kotúča prsty alebo iné predmety než nože, ktoré chcete nabrúsiť.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov na komerčné použitie, 24 mesiacov pre spotrebiteľa, a začína bežať dňom kúpy prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na poruchy z dôvodu chyby materiálu alebo výrobných chýb. Pri uplatnení poruchy v zmysle záruky je nutné priložiť doklad o kúpe, z ktorej je zrejmy dátum predaja.

Zo záruky je vylúčené neodborné používanie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie sily, poškodenie spôsobené cudzím vplyvom, cudzími telesami, a ďalej nedodržovanie návodu na obsluhu a bežné opotrebenie.

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Elektrické zvyškové nebezpečenstvá:

Nebezpečenstvo	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Priamy elektrický kontakt	Zásah elektrickým prúdom	Prúdový chránič FI
Nepriamy elektrický kontakt	Zásah elektrickým prúdom médium	Prúdový chránič FI

Iné nebezpečenstvá:

Nebezpečenstvo	Popis	Ochranné opatrenie(ia)
Vymrštené predmety	Z prístroja sa môžu vymrštiť cudzie telesá, brúsny prach a pod., a spôsobiť zranenie.	Noste vždy rukavice a ochranné okuliare. Udržujte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti
Pošmyknutie, zakopnutie alebo spadnutie osôb	Sieťový kábel aj samotný prístroj môžu viesť k zakopnutiu.	Vykonajte príslušné protiopatrenia podľa miesta inštalácie (vhodné miesto inštalácie, označenie miesta inštalácie a pod.).
Nedostatočné miestne osvetlenie	Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko	Pri práci s prístrojom zaistite vždy dostatočné osvetlenie.

Čo robiť v prípade núdze

Začnite s opatreniami prvej pomoci nutnými pri poranení, a čo možno najrýchlejšie vyžiadajte kvalifikovanú lekársku pomoc.
Chráňte zraneného pred ďalšou ujmu a upokojte ho.

Pre prípadne vzniknutý úraz by mala byť vždy na pracovisku dostupná lekárnica podľa DIN 13164. Materiál odobratý z lekárnice sa musí okamžite doplniť.

Keď voláte o pomoc, uveďte nasledujúce údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Používanie podľa určenia

Ostrička nožov sa smie používať len na brúsenie hliníkových, oceľových nožov a nožov z ušľachtilej ocele bez zúbkovaného okraja s minimálnou dĺžkou čepele 10 cm. Ostrička nožov je určená výhradne na suché brúsenie a v žiadnom prípade nesmie prísť do styku s kvapalinami. Tento prístroj je OSTRIACI PRÍSTROJ a v žiadnom prípade nie je vhodný na práce, ktoré sa musia normálne vykonávať stolnou brúskou.

S týmto prístrojom sa nesmú vykonávať žiadne iné práce, než práce, na ktoré bol prístroj konštruovaný, a ktoré sú popísané v návode na obsluhu.

Akékoľvek iné použitie sa považuje ako použitie v rozpore s určením. Za takto vzniknuté škody alebo zranenia výrobca neručí.

Vezmite, prosím, na vedomie, že tento prístroj nie je svojím určením konštruovaný na komerčné použitie.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označovanie“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas dopravy. Obalové materiály sa zvyčajne volia podľa ekologickej znášanlivosti a technických aspektov pre likvidáciu, a to tak, aby boli recyklovateľné.

Vrátenie obalu do obehu materiálu, t. j. recyklácia šetrí suroviny a znižuje objem odpadu.

Časti obalu (napr. fólia, polystyrén®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Nebezpečenstvo udusenía!**

Uchovávajte časti obalu mimo dosahu detí a čo možno najskeôr ich zlikvidujte.

Požiadavky na pracovníka obsluhy

Pracovník obsluhy si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odbornou osobou nie je potrebná na používanie prístroja žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Prístroj smú prevádzkovať len osoby, ktoré dovŕšili vek 16 rokov. Jedinou výnimkou je použitie mladistvou osobou, keď je použitie súčasťou odbornej prípravy na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom inštruktora.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie. Nie je potrebné žiadne špeciálne školenie.

Servis

Máte **technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našich webových stránkach **www.guede.com** v časti **Servis** vám rýchlo a efektívne pomôžeme. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Na identifikovanie svojho prístroja v prípade reklamácie potrebujete sériové číslo, číslo výrobku a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich nižšie.

Sériové číslo:

Číslo výrobku:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Dôležité informácie pre zákazníka

Vezmite, prosím, na vedomie, že spätné zaslanie prístroja počas alebo aj po záručnej lehote by sa malo zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne

zabráni zbytočným poškodeniam počas dopravy a ich často diskutabilnej regulácii. Iba originálny obal ochráni optimálne váš prístroj a zaistí tým hladké spracovanie vašej reklamácie.

Vyhľadávanie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zlé výsledky brúsenia	Opotrebovaný brúsik	Vymeňte brúsik
Prístroj bez funkcie	Prerušené elektrické napájanie	Pripojte/Skontrolujte napájací kábel
	Chybný prístroj	Nechajte prístroj skontrolovať odborníkom

Údržba a skladovanie



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Iba riadne udržiavaný a dobre ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídateľným nehodám a úrazom.

Udržujte teleso skrine bez prachu a nečistôt.

Na čistenie používajte iba mäkkú handričku a jemný mydlový roztok. Vyhnite sa priamemu kontaktu ostrých čistiacich prostriedkov s prístrojom. Nesmiete používať žiadne agresívne, prchavé alebo leptavé čistiace prostriedky. Nechajte ostričku nožov raz za rok skontrolovať kvalifikovaným autorizovaným odborníkom. Prístroj je nutné chrániť pred vlhkosťou a prachom. Pri dlhšom nepoužívaní uložte prístroj zakrytý na suché, bezpečné miesto mimo dosahu detí.

Tabuľka údržby

Pred začatím práce	Skontrolujte napájací kábel a teleso skrine na poškodenie
Po ukončení práce	Po použití utrite ostričku na nože dobre vyžmýkanou handričkou, aby bol povrch vždy bez prachu a špiny. Vytiahnite prístupovú zátku k zásobníku brúsneho prachu, a miernym poklepaním odstráňte z prístroja brúsny prach.

Výmena brúsnych kotúčov

Nechajte, prosím, nasledujúce kroky pre výmenu brúsnych kameňov vykonať odborným personálom; nezabudnite, že otvorením telesa skrine zaniká akýkoľvek nárok na záruku.

Na výmenu brúsnych kameňov odstráňte kryt telesa skrine tým, že odstránite šesť skrutiek na spodnej strane prístroja (obr. 1/8).

Otvoreným maticovým kľúčom veľkosť 8 povoľte upevňovacie matice brúsnych kameňov a nahraďte ich novými (súprava brúsnych kameňov pre 94188 číslo výrobku: 94119). Venujte zvláštnu pozornosť správnej montážnej polohe brúsnych kameňov (hrubé zrnienie k vedeniu noža 1 – jemné zrnienie k vedeniu noža 2).

Uťahnite upevňovacie matice brúsnych kameňov a priskrutkujte teleso skrine.

Bevezetés

Annak érdekében, hogy az újonnan megvásárolt készülék a lehető legtovább szolgálja problémamentesen, kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a mellékelt biztonsági rendelkezéseket. Javasoljuk a használati megőrzését minden olyan későbbi esetre, amikor szeretné ismét áttanulmányozni azt. Termékeink folyamatos fejlesztése miatt fenn tartjuk a műszaki változtatások jogát.

A csomagolás tartalma

1. GMS 45 késélező
2. Használati útmutató
3. Nemzetközi szervizek jegyzéke

A gép ismertetése (1. kép)

1. Készülékház
2. Főkapcsoló
3. "1" élező nyílás, durva élezés
4. "2" élező nyílás, finom élezés
5. Tápkábel
6. Gumitalpak
7. Porgyűjtő tartály bemenet
8. Készülékház csavarok

A GMS 45 késélező készülék műszaki adatai

Feszültség/frekvencia:	230V~50 Hz
Motorteljesítmény:	45 W / P1
Fordulatszám:	2800 min ⁻¹
Élező korong átmérő:	47 mm
Védettség	II
Hangteljesítményszint:	L _{WA} 55 dB
Tömeg:	1,3 kg

Általános biztonsági rendelkezések



Elektromos szerszámok használata esetén tűz, személyi sérülés, áramütés megelőzésének érdekében feltétlenül be kell tartani az általános biztonsági rendelkezéseket, beleértve a következőket is:

Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, olvassa el az alábbi utasításokat, és tartsa be őket. Őrizze meg a biztonsági rendelkezéseket!

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, sem megfelelő ismeretekkel, tapasztalatokkal nem rendelkező személyek (és gyermekek), kivéve azon eseteket, amikor a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt tesznek így, vagy ilyen személytől közvetlen utasításokat kapnak arra vonatkozólag, miként használják azt.

A készülék gyermekektől távol tartandó. Minden esetben tájékoztassa a gyermekeket és más hivatlan személyeket, hogy a készülék nem játékszer.



A készülék kizárólag hibaáram védőkapcsoló alkalmazása mellett üzemeltethető (RCD max. hibaáram 30mA).

A készülék üzembe helyezése előtt szakképzett villanszerelővel ellenőriztesse, hogy az üzemeltetési feltételek megfelelnek az előírt villamos-biztonsági előírásoknak.

Minden esetben tartsa be a területileg hatályos előírásokat.

Az elektromos csatlakoztatáshoz minden esetben megfelelő csatlakozóaljat használjon.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóalj biztonságos távolságban legyen víztől, nedvességtől, és a csatlakozóalj megfelelő módon védett legyen a nedvességgel szemben.

Ellenőrizze le a feszültséget. A gyári adattáblán feltüntetett műszaki adatoknak meg kell felelniük az elektromos áramkör műszaki paramétereinek.

A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze le, hogy nem sérült sem a csatlakozókábel, sem a csatlakozó bemenet.

A kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozókábelt a gyártóval cseréltesse ki. Semmilyen körülmények között ne cserélje ki maga a sérült kábelt.

Ha a készülék a megszokottól eltérő módon vagy mértékben kezdene el rezegni, kapcsolja ki a motort, és haladéktalanul igyekezzen megkeresni ennek okát. A rezgés általában a műszaki hiba első tünetét jelenti.

Tartsa rendben a munkahelyét!

A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.

Vegye figyelembe a készülék használatának környezeti kihatását

Ne tegye ki a készüléket esőnek.

Soha ne használja a készüléket nedves vagy vizes környezetben. Biztosítsa a munkavégzés helyszínének megfelelő megvilágítását.

Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes folyadékok vagy gázok közelében.

Óvakodjon az áramütéstől!

Kerülje a teste érintkezését földelt tárgyakkal.

Tartsa megfelelő biztonságost távolságban a közelben tartózkodó személyeket!

Ne engedje, hogy mások, különösen gyermekek, hozzáérjenek a készülékhez vagy annak vezetékeihez. Ne engedje őket a munkahely közelébe.

A munka befejezését követően rakja el a szerszámait!

A nem használt szerszámokat és eszközöket száraz, zárt, gyermekek által hozzá nem férhető helyen tartsa.

Soha ne terhelje túl a készüléket!

A munkavégzés kizárólag a feltüntetett teljesítménytartományban hatékony és biztonságos.

Minden munkához megfelelő eszközt használjon!

Soha ne használjon kis teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. A szerszámokat minden esetben a rendeltetésüknek megfelelően használja.

Megfelelő munkaruhát viseljen!

Ne viseljen bő ruhát se ékszereket, ellenkező esetben beakadhatnak a mozgó részekbe.

Kültéri munkavégzés esetén csúszásgátló kivitellű lábbeli használata javasolt. Ha hosszú a haja, használjon hajhálót.

Használjon megfelelő munkavédelmi eszközöket!

Minden esetben viseljen munkaszemüveget.

Por képződésével járó munkák végzése esetén használjon porvédő maszkot.

Soha ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra a tápvezetéket!

Soha ne a kábelt rángatva húzza ki a csatlakozódugót a fali bemenetből, óvja a kábelt a túlságosan magas hőmérsékletektől és éles élektől.

Ügyeljen a helyes testtartásra!

Minden körülmények között igyekezzen biztonságosan, egyensúlyát megőrizve állni.

Gondosan ápolja a szerszámaikat és munkaeszközeit!

Tartsa tiszta és éles állapotban a szerszámaikat, így a velük végzett munka biztonságosabb.

Tartsa be a karbantartási útmutatóban ismertetett lépéseket, valamint a szerszám és annak egyes részeinek cseréjére vonatkozó utasításokat.

Rendszeresen ellenőrizze a készülék csatlakozókábelét, és ha sérült, cseréltesse ki szakemberrel.

Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelét, és szükség esetén cserélje ki.

A szerszám markolatai, fogantyúit tartsa olaj- és zsírmentes állapotban.

Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából!

Ha nem kívánja használni a készüléket, továbbá karbantartás vagy alkatrészek (pl. a élező korongok) cseréje előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából.

Ha hosszabbító kábelét használ, ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség értéke azonos, vagy magasabb, mint a készülék feszültsége, és hogy földelt kábelét használ.

Ne hagyja bedugva a készülék csatlakozódugóját!

Bekapcsolás előtt minden esetben ellenőrizze le, hogy kivette a készülékből a beállításra szolgáló kulcsokat és egyéb segédesszközöket.

Kerülje a készülék nemkívánatos beindítását!

A csatlakozódugó csatlakozóaljába illesztése előtt ellenőrizze le, hogy a készülék főkapcsolója kikapcsolt állapotú.

Legyen körültekintő!

Kövessen fokozott figyelemmel a munkáját. Minden esetben viselkedjen ésszerűen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.

Ellenőrizze le, hogy nem sérült-e a szerszám!

A készülék további használata előtt figyelmesen ellenőrizze le a biztonsági elemeit és a kis mértékben sérült részeit, valamint azok előírászerű működését. Ellenőrizze le, hogy a mozgó alkatrészek hibátlanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek. Minden alkatrésznek megfelelően kell a helyére illeszkednie, és meg kell felelnie a készülék hibátlan működéséhez szükséges valamennyi követelménynek. A sérült biztonsági elemeket és alkatrészeket kizárólag megbízott márkaszerviz javíthatja, ill. cserélheti ki, hacsak a használati útmutatóban nem szerepel másként. A sérült kapcsolókat szervizben cseréltesse ki. Soha ne használja a szerszámot, ha a kapcsolója sérült, és nem teszi lehetővé a készülék ki- és bekapcsolását.

FIGYELEM!

Más szerszámok és tartozékok használata balesetveszélyt jelenthet.

A készüléket szakképzett villanyszerelővel javíttassa!

A készülék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti, eredeti pótalkatrészek felhasználásával; ellenkező esetben a felhasználó balesetveszélynek teszi ki magát.

A készülékre vonatkozó egyedi biztonsági rendelkezések



- A késélező kizárólag száraz élezésre alkalmas, semmi esetre sem érheti folyadék.
- A késélező kizárólag nem fogazott, és legalább 10 cm pengehosszúságú alumínium és acélkések, valamint nemesacél kések élezésére használható.

- Élezéskor szikrák képződnek. Tartsa a késélezőt biztonságos távolságban minden tűzveszélyes folyadéktól és anyagtól.
- Közvetlenül a használatot követően ne érjen hozzá se az élező koronghoz, se a késhez, mert nagyon forrók lehetnek.
- Ha a munkadarab az élezés közben kék színre vált, túlforrósodott és megsérülhet. Élezés közben esetleg hűtse rendszeresen vízben a munkadarabot, és a további élezés előtt törölje szárazra.
- A késélező kizárólag a helyükre szerelt élvezetővel használható.

Jelmagyarázat

Termékbiztonság:

A termék megfelel a vonatkozó EU szabványoknak	II. érintésvédelmi osztály

Tiltások:

Tilos a kábelnél fogva húzni	Soha ne használja a készüléket esőben

Figyelmeztetés:

Figyelem/Vigyázat	Felcsavarodás veszélye
Tartsa biztonságos távolságban a közelben tartózkodó személyeket	Kézsérülés veszélye

Utasítások:

Használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót	Használjon szem- és fülvédőt
Használjon védőkesztyűt	Viseljen porvédő maszkot

Környezetvédelem:

A csomagolást szakszerűen, a környezetnek nem ártó módon semmisítse meg	A hullámpapír csomagolóanyagot újrahasznosítás céljából hulladékgyűjtő telepen adja le

	
A hibás és/vagy megsemmisítésre szánt elektromos készülékeket megfelelő gyűjtőhelyen adja le	

Csomagolás:

	
Óvja a nedvességtől	A csomagolást állítva tárolja
	
Interseroh-újrahasznosítás	

Műszaki adatok:

	
Hálózati csatlakoztatás	Tömeg
	
Motorteljesítmény	Fordulatszám
	
Élező korong átmérő	Hangteljesítményszint

Használat (2-5. kép)

- Helyezze stabil, egyenes felületre a késélezőt.
- A megélezni kívánt késeket az élezés megkezdése előtt tisztítsa meg, hogy az élező korongokat ne érje semmilyen ételmaradvány, zsír.
- Csatlakoztassa a késélezőt az elektromos hálózathoz.
- Nyomja be a bal hüvelykujjával a BE/KI kapcsolót.
- A jobb kezével tartsa szilárdan a megélezni kívánt kést. Figyelem! Tartsa távol az ujjait a kés élétől, nehogy megsérüljenek.
- Húzza 3x végig enyhén nyomva a kés élét lassan, 3-4 másodpercig felváltva mindkét "1" durva élező élvezetőn (2. 3. kép), majd 3x felváltva mindkét "2" finom élvezetőn (4,5. kép).
- Az él végével kezdje, azaz ott, ahol az él a markolatba illeszkedik, majd lassan húzza saját maga felé a kést. Ügyeljen arra, hogy a késre állandó nyomást fejtessen ki, és az éle így folyamatosan érintkezzen az élező koronggal. Mindig az elejétől a végéig végezze el a mozdulatot, soha ne álljon meg félúton. Ügyeljen arra, hogy a kés éle mindig párhuzamos legyen az asztalfelülettel.
- Ellenőrizze le az eredményt, esetleg ismételje meg a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt élességet.
- A kés élességének ellenőrzéséhez a legjobb felszeletelni egy paradicsomot, vagy elvágni egy darab papírt.

- Az élező korong leállításához nyomja meg a BE/KI kapcsolót.

Az élezett kés mozgatása során fokozott körültekintéssel járjon el! Ügyeljen arra, hogy a forgó élező koronggal csak a kés éle érintkezzen. Soha ne érintse az élező koronghoz az ujjait, se más tárgyakat, kizárólag a megélezni kívánt késeket.

Jótállás

A jótállási idő üzleti célú felhasználás esetén a készülék megvásárlásának napjától számított 12 hónap, végfelhasználó esetén 24 hónap.

A jótállás kizárólag anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. A jótállási jegy kizárólag az értékesítés időpontját is tartalmazó vásárlási számla ellenében érvényes.

A jótállás nem vonatkozik a standard kopásra, valamint mindazon károkra, amelyek szakszerűtlen használatból, pl. a készülék túlterheléséből, túlzott erő alkalmazásából, külső hatás vagy idegen tárgyak, továbbá a használati útmutató előírásainak be nem tartása miatt keletkeztek.

Maradék veszélyek és biztonsági előírások

Maradék elektromos veszélyek:

Veszély	Leírás	Övintézkedések
Közvetlen elektromos érintkezés	Áramütés	FI áramvédő
Közvetett elektromos érintkezés	Közeg által közvetített áramütés	FI áramvédő

Egyéb veszélyek:

Veszély	Leírás	Övintézkedések
Kidobott tárgyak	A készülékből idegen tárgyak repülhetnek ki és okozhatnak személyi sérülést, por szállhat fel.	Minden esetben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget. Tartsa megfelelő biztonságos távolságban a közelben tartózkodó személyeket
Elcsúszás, megbotlás vagy elesés	A hálózati kábel és maga a gép is megbotlást okozhatnak.	A telepítés helyszínének függvényében hajtson végre megfelelő óvintézkedéseket (megfelelő telepítési helyszín, a telepítés helyének megjelölése stb.).
Nem megfelelő helyszíni fényviszonyok	A nem megfelelő megvilágítás fokozott veszélyt jelent	A készülékkel folytatott munkavégzés során minden esetben biztosítson megfelelő szellőzést.

Vészhelyzet esetén

Nyújtson a sérülés jellegének megfelelő elsősegélyt, és a lehető leggyorsabban kérjen orvosi segítséget. Óvja a sérültet a további sérülésektől, és igyekezzen megnyugtatni.

Az esetleges személyi sérülések kezelése érdekében minden munkahelyet DIN 13164 szerinti elsősegély

készlettel kell felszerelni. A készletből elhasznált anyagot haladéktalanul pótolni kell. Segítségkívül esetén tüntesse fel a következő adatokat:

1. A baleset helyszíne
2. A baleset jellege
3. Sérültek száma
4. Sérülések jellege

Rendeltetésszerű használat

A késélező kizárólag nem fogazott, és legalább 10 cm pengehosszúságú alumínium és acélkések, valamint nemesacél kések élezésére használható. A késélező kizárólag száraz élezésre alkalmas, semmi esetre sem érheti folyadék. A szerszám ÉLEZÉSRE lett kifejlesztve, és semmi esetre sem alkalmas asztali csiszológép által végzett munkák végzésére.

A készülékkel tilos más munkát végezni, mint amelyekhez kifejlesztésre került, és amelyeket a használati utasítás ismeret.

Mindenemű más használata nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az így keletkezett károkért és személyi sérülésekért a gyártót semmilyen felelősség nem terheli.

Kérjük ne feledje, hogy a készülék nem üzleti célú alkalmazásra került kifejlesztésre.

Megsemmisítés

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán feltüntetett piktogramokból következnek. Az egyes jelzések értelmét „Jelmagyarázat” c. fejezet ismerteti.

A csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolóanyag védi a terméket a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetbarát, újrahasznosítható anyagokból készülnek. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a nyersanyag-felhasználást és a hulladéktermelést. A csomagolás egyes részei (pl. fólia, polisztirol) gyermekek számára veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!

A csomagolóanyagot gyermekektől távol tartsa, és lehetőség szerint minél hamarabb semmisítse meg.

A kezelőszeméllyel szemben támasztott követelmények

A készülék kezelőjének a készülék használatba vétele előtt figyelmesen át kell tanulmányoznia a használati utasítást.

Szakképesítés

A készülék használatához a használati utasítás áttanulmányozása kivételével semmilyen szakképesítésre nincs szükség.

Minimális korhatár

A készüléket kizárólag 16 évnél idősebb személyek használhatják. Egyetlen kivételt a felelős személy felügyelete alatt végzett szakmai tanulmányok keretén belüli használat.

Képzés

A készülék használatához kizárólag a használati útmutató áttanulmányozására van szükség. Semmilyen speciális képzésre nincs szükség.

Szerviz

A gyártó www.guede.com honlapján található **Szerviz** szekció gyors és hatékony segítséget kínál. Kérjük segítsen, hogy segíthessünk. Annak érdekében, hogy reklamáció esetén a készüléket mielőbb beazonosíthassuk, a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre van szükségünk. Minden említett adatot megtalálja a készülék adattábláján. Annak érdekében, hogy az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük, írja ide őket.

Szériaszám:

Megrendelési szám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Fontos információk az ügyfelek részére

Kérjük ne feledje, hogy a készülék jótállási idő alatt, vagy annak leteltét követő visszaküldésekor a készüléket minden esetben az eredeti csomagolásában szükséges visszaküldeni. Ez megelőzi a készülék szállítás közbeni felesleges megsérülését, és az azzal járó vitás kérdések felmerülését. Kizárólag a készülék eredeti csomagolása védi meg az optimálisan, és biztosítja a reklamációs igény problémamentes ügyintézését.

Hibakeresés

Hiba	Ok	Megszüntetése
Rossz élezési eredmények	Elkopott élező korong	Cserélje ki a korongot
Nem működő készülék	Megszakadt elektromos vezeték	Csatlakoztassa/Ellenőrizze le a csatlakozó kábelt
	Hibás készülék	Ellenőriztesse le szakemberrel a készüléket

Karbantartás és tárolás



Mindenemű karbantartási munkák végzése előtt húzza ki a csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz.

Kizárólag az előírászerűen karbantartott és kezelt szerszám jelenthet megfelelő segítőtársat. A nem kielégítő karbantartás és ápolás előre nem látható balesetekhez és anyagi kárhoz vezethet.

Ügyeljen arra, hogy a készülékház portól és más egyéb lerakódásoktól mentes legyen.

Tisztításhoz kizárólag puha ruhadarabot és enyhén tisztítószert vizet használjon. Soha ne használjon éles vagy csiszoló hatású tisztítószereket, eszközöket. A készülék tisztításához tilos agresszív, illó vagy maró hatású tisztítószereket használni. Évente egyszer ellenőriztesse le a késélezőt szakemberrel. A készüléket óvja a nedvességtől és portól. Ha hosszabb ideig nem kívánja használni, tárolja száraz, gyermekek elől elzár helyen.

Karbantartási útmutató

Munkakezdés előtt	Ellenőrizze le a csatlakozókábel és a készülékház épségét
Munkavégzés után	Használat után törölje át a késélezőt alaposan kicsavart törőruhával annak érdekében, hogy a felülete mindig portól és szennyeződésektől mentes legyen. Távolítsa el a portartály fedelét, és enyhén megütögetve távolítsa el az élezés során keletkezett port a készülékből.

Az élező korongok cseréje

Kérjük, hogy az élező korongok cseréjére irányuló alábbi lépéseket bízza szakemberre, és ne feledje, hogy a készülékház felnyitásával megszűnik a felhasználó jótállásra vonatkozó joga.

Az élező korongok cseréjéhez csavarozza ki a készülék alján található hat csavart, és távolítsa el a készülékházat (1/8 kép).

8-as méretű kulccsal lazítsa meg az élező korongokat rögzítő anyákat, és cserélje ki a korongokat újakra (a 94188 élező korong készletének gyártási száma: 94119). Szenteljen fokozott figyelmet az élező kövek helyes behelyezésének (durva szemcsés az 1-es élvezetőhöz, finom szemcsés a 2-es élvezetőhöz).

Húzza meg a korongokat rögzítő anyát, majd csavarozza vissza a helyére a készülékházat.

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav n izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva n izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapılan itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

MESSERSCHÄRFGERÄT

Knife Sharpener | Affûteuse de couteaux | Affilatrice per coltelli
| Messenslijper | Oštríčka nožů | Brúška na nože | Kés élesítő
| Brusilnik za nože | Oštrilica za noževe | Острилка за ножове
| Dispozitiv de ascuțit cuțite | Oštrilica za noževe | Ostrzałka do
noży | Bıçak bileyleyici

94118 / GMS 45

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables
| Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen
| Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU
| Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC
| Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

- | | |
|--|---|
| ☐ 2006/95/EC | ☒ 2004/108/EC |
| ☐ 2009/105/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☒ 2011/65/EC ROHS | ☐ 2009/142/EC |
| ☐ 89/686/EEC (PPE) | ☐ 1935/2004/EC |
| ☒ 2006/42/EC | ☐ |
| ☐ Annex IV
Notified Body Name:
No: Adress: | |

Type Ex. Cert.-No.:

- ☐ 97/68/EC_
Emission No.:

- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité
| Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure
| Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja
| Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti
| Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității
| Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirmesi usulü
| Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 18.06.2015



Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel' | Konateľ
| Ügyvezető igazgató | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Direktor
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique.
| Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
+ | Zplnomocnen k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady.
| Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.
| Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация
| İmputernicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.
| Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables
| Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy
| Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate
| Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi
| Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite
| Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi
| Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 62233:2008; ZEK 01.4-08

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-14:2006+A1:08+A11:12

EN 55014-1:2006/+A1:2009

EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN 61000-3-2:2006/+A1:2009/+A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Garantierter Schallleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti
| Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau
| Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu
| Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti
| Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност
| Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage
| Garanti edilen gürlütü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L_{WA}

dB (A)

Gemessener Schallleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré
| Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau
| Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu
| Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti
| Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност
| Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage
| Ölçülen gürlütü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L_{WA}

dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

D-74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com

